



Federazione Italiana Giuoco Calcio  
Lega Nazionale Dilettanti  
Settore Giovanile e Scolastico  
**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**  
**AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Roma/Romstr. 96 – 39100 BOLZANO/BOZEN  
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

E-mail: [combolzano@postalnd.it](mailto:combolzano@postalnd.it) - [figcbz@dnet.it](mailto:figcbz@dnet.it)

Internet: [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figctaa.it](http://www.figctaa.it) - [www.settoregiovanile.figc.it](http://www.settoregiovanile.figc.it)



FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO  
Settore Giovanile e Scolastico

Stagione Sportiva – Sportsaison 2008/2009  
**Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben**  
**N° 17 del/vom 02/10/2008**

**Comunicazioni della F.I.G.C.**

**[Comunicato Ufficiale n. 58/A del 30/09/2008](#)**

Il Presidente Federale

Visti gli artt. n. 21 e 37 dello Statuto Federale;

CONVOCA

L'Assemblea Federale, in via straordinaria, per il giorno 1° dicembre 2008 alle ore 8.30, in prima convocazione ed alle ore 10.30, in seconda convocazione, presso l'Hotel Hilton Rome Airport Via Arturo Ferrarin, 2 – Fiumicino Aeroporto – Tel. 06/65258 con il seguente ordine del giorno:

- 1) Verifica dei Poteri;
- 2) Nomina Presidente dell'Assemblea;
- 3) Relazione del Presidente Federale;
- 4) Approvazione proposte revisione Statuto Federale.

**Comunicazioni della L.N.D.**

**[Circolare n. 18 del 25/09/2008](#)**

Si trasmette, per opportuna conoscenza, copia della Circolare n° 7 -2008 dell'Ufficio Studi Tributarî della F.I.G.C. del 17 settembre 2008.

17 settembre 2008

prot. n. 14547

UFFICIO STUDI TRIBUTARI

CIRCOLARE N. 7 – 2008

Oggetto : D.L. n. 92 del 23 maggio 2008, convertito nella legge 24 luglio 2008, n. 125 (G.U. n. 173 del 25 luglio 2008), recante misure urgenti in materia di sicurezza pubblica-

L'art. 1 del provvedimento in oggetto reca modifiche al codice penale. E' prevista l'espulsione dello straniero ovvero l'allontanamento dal territorio italiano del cittadino comunitario – da eseguirsi dal questore – quando, oltre che nei casi espressamente previsti dalla legge, il soggetto sia condannato alla reclusione per un tempo superiore ai due anni (art. 235 c.p.).

Il trasgressore dell'ordine di espulsione o di allontanamento pronunciato dal giudice, è punito con la reclusione da uno a quattro anni; in tal caso è obbligatorio l'arresto dell'autore del fatto, anche fuori dei casi di flagranza, e si procede con il rito direttissimo.

Le stesse misure si applicano ai delitti contro la personalità dello Stato (art. 312 c.p.).

Sono inasprite le pene per associazioni mafiose comprese quelle straniere (art. 416-bis c.p.).

Chiunque dichiara o attesta false dichiarazioni d'identità a pubblico ufficiale è punito con la reclusione da uno a sei anni (art. 495 c.p.).

Con l'art. 495-ter del c. p. introdotto con l'art. 1, è stabilita la stessa pena per chiunque, al fine di impedire la propria o altrui identificazione, altera parti del proprio o dell'altrui corpo. Il fatto è aggravato se commesso nell'esercizio della professione sanitaria.

Con una modifica all'art. 576 del c.p., è previsto l'ergastolo per chi provoca la morte di un agente o ufficiale di polizia giudiziaria o agente di pubblica sicurezza in servizio.

Sono inasprite (art. 589) le pene – da cinque a sette anni – per omicidio colposo e lesioni in violazione delle norme sulla circolazione stradale o di quelle sulla prevenzione di infortuni. Se il fatto è commesso in stato di ebbrezza alcolica o sotto l'effetto di stupefacenti è prevista la reclusione da tre a dieci anni. Costituisce aggravante (art. 61) l'aver il colpevole commesso il fatto mentre si trovava illegalmente sul territorio nazionale.

## Circolare n. 19 del 25/09/2008

Si trasmette, per opportuna conoscenza, copia della Circolare n° 8 -2008 dell'Ufficio Studi Tributari della F.I.G.C. del 17 settembre 2008.

### UFFICIO STUDI TRIBUTARI CIRCOLARE N. 8 – 2008

Oggetto : D.L. n. 93 del 27 maggio 2008 convertito nella legge n. 126 del 24 luglio 2008 (G.U. n. 174 del 26 luglio 2008) recante disposizioni urgenti per salvaguardare il potere di acquisto delle famiglie.

**L'art. 1** del provvedimento in oggetto stabilisce l'abolizione dell'ICI sull'immobile adibito ad abitazione principale (ad es., casa concessa in uso gratuito al figlio). L'esenzione non si applica agli immobili classificati nelle categorie catastali A1 (abitazioni signorili), A8 (ville) e A9 (castelli).

Con **l'art. 2** viene introdotta in via sperimentale (dal 1° luglio al 31 dicembre 2008) un'imposta del 10%, sostitutiva di IRPEF e addizionali, sulle somme erogate a livello aziendale, entro il limite di importo complessivo di 3000 euro lordi, per prestazioni di lavoro straordinario, di lavoro supplementare o in relazione a incrementi di produttività.

I redditi in argomento non concorrono ai fini fiscali alla determinazione del reddito complessivo del soggetto. La nuova disciplina si applica solo nel settore privato e per i titolari di reddito di lavoro dipendente non superiore, per il 2007, a 30.000 euro.

**L'art. 3** ha introdotto nuovi criteri, previa convenzione stipulata dal Ministero dell'Economia con l'ABI – Associazione Bancaria Italiana – per la rinegoziazione, con condizioni economicamente più favorevoli, dei mutui a tasso e rata variabili stipulati o accollati a tutto il 28 maggio 2008, finalizzati all'acquisto, costruzione o ristrutturazione, dell'abitazione principale intendendosi per tale quella in cui il proprietario o il coniuge o i parenti entro il terzo grado o gli affini entro il secondo grado dimorano abitualmente.

La rinegoziazione assicura la riduzione dell'importo delle rate di mutuo con scadenza successiva al 1° gennaio 2009.

La proposta di rinegoziazione viene formulata dalle banche entro il 29 agosto 2008.

Se dopo la rinegoziazione la differenza tra l'importo della vecchia rata e quello della nuova genera un saldo a favore del mutuatario, le somme sono accreditate su un conto accessorio. I successivi articoli del provvedimento in oggetto dispongono tagli alle spese dei vari ministeri ammontanti a circa 900 milioni di euro per il 2008, 750 per il 2009, 550 per il 2010 e 186 per 2011, nonché la riduzione di numerose autorizzazioni di spesa previste dalla Finanziaria 2008.

In particolare, per quanto riguarda lo sport, sono stati confermati i tagli al Fondo per lo Sport di cittadinanza, al Fondo per gli eventi sportivi di rilevanza internazionale e al Comitato Italiano Paraolimpico. Per quest'ultimo, tuttavia, l'art. 63, comma 9-bis, del D.L. n. 112/08 convertito nella legge n. 133 del 6 agosto 2008, è stato previsto lo stanziamento di un contributo di ulteriori 3 milioni di euro per ciascuno degli anni 2008, 2009 e 2010.

Sono, poi, stati ripristinati i fondi stanziati per i campionato mondiali di ciclismo su pista (Treviso 2012) e per i campionati mondiali maschili di pallacanestro (Italia 2010).

### **Circolare n. 20 del 25/09/2008**

Si trasmette, per opportuna conoscenza, copia della Circolare n° 9 -2008 dell'Ufficio Studi Tributarî della F.I.G.C. del 17 settembre 2008.

#### UFFICIO STUDI TRIBUTARI

#### CIRCOLARE N. 9 – 2008

Oggetto: D.L. n. 97 del 3 giugno 2008 convertito nella legge n. 129 del 2 agosto 2008 (G.U. n. 180 del 2 agosto 2008) recante disposizioni urgenti in materia di monitoraggio nonchè in materia fiscale e di proroga dei termini” (cd. decreto milleproroghe).

Interessano in particolare, del provvedimento in oggetto, le disposizioni di proroga di termini fiscali previste dall'art. 3, che hanno fissato per il 2008, un nuovo calendario di adempimenti.

L'invio del Mod. UNICO 2008 da parte dei soggetti IRES per i quali i termini di presentazione delle dichiarazioni scadono tra il 1° maggio ed il 29 settembre 2008, slitta al 30 settembre 2008.

L'invio del Mod. UNICO 2008 da parte delle persone fisiche è prorogato al 30 settembre 2008. Dal 1° gennaio 2009 parte il divieto per i neopatentati di guidare auto di elevata potenza (art. 4, comma 4).

Infine con la legge di conversione sono state inserite anche le misure relative all'emergenza rifiuti in Campania, Puglia, Calabria e Sicilia.

### **Circolare n. 23 del 30/09/2008**

Si trasmette, per opportuna conoscenza, copia della Circolare n° 10 -2008 dell'Ufficio Studi Tributarî della F.I.G.C. del 26 settembre 2008.

## UFFICIO STUDI TRIBUTARI

### CIRCOLARE N. 10

Oggetto : D.L. n. 112 del 25 giugno 2008, convertito nella legge n. 133 del 6 agosto 2008 (G.U. n. 195 del 21 agosto 2008), recante “disposizioni urgenti per lo sviluppo economico, la semplificazione, la competitività, la stabilizzazione della finanza pubblica e la perequazione tributaria” (cd. manovra d'estate).

Con legge in oggetto sono state introdotte misure in materia di fisco, lavoro, pubblica amministrazione, enti locali, sanità, scuola e giustizia.

Tra quelle che più interessano, si segnalano le seguenti.

*Agevolazioni sui carburanti (art. 9):* è prevista, previa autorizzazione dell'Unione europea, la riduzione delle accise sui carburanti per compensare il maggior gettito IVA conseguente all'aumento dei prezzi.

*Piano casa (art. 11):* è previsto un DPCM da emanare entro 60 giorni dalla data di entrata in vigore della legge n. 133/2008 per regolare un piano nazionale di edilizia abitativa destinato ai nuclei familiari a basso reddito, alle giovani coppie a basso reddito, agli anziani in condizioni sociali ed economiche svantaggiate, agli studenti fuori sede, ai soggetti sotto sfratto ed agli immigrati regolari a basso reddito residenti da almeno dieci anni in Italia o da almeno cinque anni sulla medesima regione.

E' prevista la costituzione di fondi immobiliari e gli istituti delle case popolari reinvestiranno in nuovi alloggi i proventi della vendita del patrimonio e saranno introdotte nuove agevolazioni per le cooperative edilizie.

La vendita degli alloggi degli IACP (**art. 13**) avrà luogo secondo i criteri fissati dalla stessa legge.

*Costo dei libri scolastici (art.15):* a partire dall'anno scolastico 2008/2009 verranno individuati preferibilmente i libri di testo disponibili, in tutto o in parte, nella rete internet.

Dall'anno 2008/2009 i libri di testo per le scuole del primo ciclo d'istruzione e per gli istituti di secondo grado sono prodotti nella versione a stampa, on-line e mista. Dall'anno 2011/2012 saranno adottati libri utilizzabili nella versione on-line e mista.

Con decreto del Ministro dell'istruzione sono stabiliti, tra l'altro, il prezzo dei libri di testo della scuola primaria e i tetti di spesa dell'intera dotazione libraria per ciascun anno della Scuola secondaria di 1° e di 2° grado.

*Abolizione dei limiti di cumulo al cumulo (art. 19):* dal 1° gennaio 2009 le pensioni dirette di anzianità sono totalmente cumulabili con i redditi di lavoro autonomo e dipendente. E', poi, interamente cumulabile la pensione di vecchiaia contributiva anticipata liquidata con anzianità contributiva pari o superiore a 40 anni, nel rispetto dei requisiti dell'età minima.

*Modifiche alla disciplina del contratto di lavoro a tempo determinato (art. 21):* per ragioni di carattere tecnico, produttivo, organizzativo o sostitutivo, è possibile apporre un termine al contratto di lavoro subordinato.

E' fissato a carico del datore di lavoro un indennizzo di importo compreso tra un minimo di 2,5 ed un massimo di 6 mensilità dell'ultima retribuzione globale di fatto in caso di violazione in materia di apposizione del termine; ciò preclude il reinserimento da parte del giudice.

*Contratti occasionali (art. 22):* è modificata la disciplina relativa al lavoro accessorio che è considerato attività di natura occasionale resa nell'ambito di: a) lavori domestici; b) giardinaggio, pulizia e manutenzione di edifici, strade, parchi e monumenti; c) manifestazioni sportive, culturali o caritatevoli o lavori di emergenza e solidarietà; d) periodi di vacanza da parte di giovani studenti con meno di 25 anni di età; f) attività agricole stagionali effettuate da pensionati o da giovani studenti; g) impresa familiare limitatamente al commercio, al turismo e ai servizi; h) consegna porta a porta e vendita ambulante di stampa quotidiana e periodica.

Viene adottato il meccanismo di pagamento tramite "voucher" da parte del beneficiario della prestazione il quale potrà acquistare presso rivendite autorizzate il carnet dei buoni che servono a pagare il lavoratore, i contributi e l'INAIL.

I compensi fino a 5.000 euro annui, riferiti al singolo committente, sono esenti da imposte.

Con gli **artt. da 24 a 27** sono state emanate disposizioni "taglia-leggi", "taglia oneri-amministrativi", "taglia-enti" e "taglia-carta".

*Durata e rinnovo della carta di identità (art. 31):* è prolungato da 5 a 10 anni il periodo di validità della carta di identità. Dal 1° gennaio 2010 la carta di identità deve riportare le impronte digitali della persona cui si riferisce. Ai fini del rinnovo i Comuni informano i titolari della carta di identità della data di scadenza del documento tra il 180° ed il 90° giorno antecedente la medesima data.

*Strumenti di pagamento (art. 32):* il divieto di circolazione per contanti, libretti e titoli al portatore è stato ripristinato per gli importi superiori a 12.500 euro. Sono state abrogate le disposizioni che obbligavano i lavoratori autonomi a tenere un conto corrente per la gestione dell'attività.

*Studi di settore ed elenco clienti e fornitori (art. 33):* gli studi di settore si applicano a partire dagli accertamenti relativi al periodo d'imposta nel quale essi entrano in vigore e a partire dall'anno 2009 devono essere pubblicati nella G.U. entro il 30 settembre del periodo d'imposta nel quale entrano in vigore. Per il 2008 il termine è fissato al 31 dicembre.

E' cancellato l'obbligo dell'elenco dei clienti e fornitori.

*Adempimenti per i rapporti di lavoro (art. 39)*: viene istituito per i datori di lavoro privati, il libro unico del lavoro – che sostituisce il libro matricola e il libro retribuzioni – nel quale sono iscritti dipendenti, collaboratori e gli associati in partecipazione, con l’indicazione del codice fiscale, qualifica e livello, retribuzione, anzianità di servizio, posizioni assicurative, rimborsi spese, trattenute, detrazioni fiscali, assegni familiari, premi e compensi per gli straordinari. Nel libro vanno evidenziati il numero delle ore di lavoro eseguite, le ore di straordinario, le eventuali assenze, le ferie e i riposi e va compilato entro il 16 del mese successivo a quello di riferimento.

*Cinque per mille (art. 63-bis)*: è confermata per il 2009 la possibilità di destinare il 5 per mille dell’IRPEF dovuta dal contribuente a determinate categorie di enti, tra i quali le associazioni sportive dilettantistiche. Per queste ultime le disposizioni hanno effetto previa adozione di un decreto dell’economia e delle finanze che disciplina le modalità di attuazione, prevedendo particolari modalità di accesso al contributo, di controllo e rendicontazione, nonché la limitazione dell’incentivo nei confronti delle sole associazioni sportive che svolgono una rilevante attività di interesse sociale.

*Pubblico impiego-assenze-(art. 71)*: ai dipendenti pubblici, per i primi 10 giorni di assenza, è corrisposto il trattamento economico fondamentale con esclusione di ogni indennità o emolumento aventi carattere fisso e continuativo nonché di ogni altro trattamento accessorio.

Nell’ipotesi di assenza per malattia per un periodo superiore a 10 giorni e in ogni caso, dopo il secondo evento di malattia nell’anno solare, l’assenza viene giustificata esclusivamente con certificazione rilasciata da struttura pubblica sanitaria.

E’ disposto il controllo - visita fiscale – anche nel caso di un solo giorno di assenza e le fasce orarie di reperibilità del lavoratore, entro le quali devono essere effettuate le visite mediche di controllo sono dalle ore 8,00 alle 13,00 e dalle 14,00 alle 20,00 di tutti giorni compresi i non lavorativi ed i festivi. Fanno eccezione le assenze per congedo di maternità.

*Pubblico impiego-personale prossimo al collocamento a riposo- (art. 72)*: per gli anni 2009, 2010 e 2011, il personale in servizio presso le amministrazioni dello Stato, comprese le agenzie fiscali, gli enti pubblici non economici, le università, può chiedere di essere esonerato dal servizio nel corso del quinquennio antecedente la data di maturazione dell’anzianità massima contributiva di 40 anni con un trattamento economico pari al 50% di quello complessivamente goduto.

Se il dipendente, durante tale periodo, presta attività di volontariato presso ONLUS o altri soggetti individuati con decreto del Ministro dell’economia il predetto trattamento economico è elevato al 70%.

All’atto del collocamento a riposo definitivo, il dipendente ha diritto al trattamento di quiescenza che sarebbe spettato se fosse rimasto in servizio.

Il trattamento economico temporaneo è cumulabile con altri redditi derivanti da prestazioni lavorative rese come lavoratore autonomo e per collaborazione con soggetti diversi dalle amministrazioni pubbliche.

“*Robin tax*” (**art. 81**): è istituita – a far tempo dal periodo d’imposta 2008 – a carico delle imprese petrolifere ed elettriche, con volume di ricavi superiore a 25 milioni di euro, una sovrimposta del 5,5% sull’aliquota IRES, che passa, in totale al 33%, con divieto di traslare l’onere di maggiorazione d’imposta sui prezzi al consumo.

Viene disciplinata, anche per detti soggetti, la valutazione delle rimanenze che deve essere effettuata o secondo il metodo della media ponderata o del metodo FIFO (primo entrato primo uscito). Il maggior valore che emerge, già dall’anno in corso, dall’applicazione della regola, è tassato con una imposta sostitutiva IRPEF-IRES- IRAP pari al 16% che può essere versata in tre rate con interesse del 3% per la 2<sup>a</sup> e 3<sup>a</sup> rata.

Con lo stesso **art. 81 (commi 29 e segg.)** viene istituita la “*social card*” di cui godranno i soggetti che versano che versano in stato di bisogno per soddisfare alle esigenze prioritarie di natura alimentare, per il pagamento di bollette energetiche e sanitaria.

*Banche, assicurazione e cooperative (art. 82)*: per i soggetti che operano in detti settori sono previste norme che riducono le deduzioni ai fini IRES e IRAP. Si tratta di nuovi limiti di deducibilità degli interessi passivi (96%), della svalutazione dei crediti e della variazione della riserva sinistri per le imprese assicurative.

Per ciò che concerne le cooperative queste dovranno partecipare alla costituzione del Fondo di solidarietà per i cittadini meno abbienti (*social card*) e la relativa erogazione non è deducibile dal reddito imponibile; inoltre, aumenta dal 12,50% al 20% la ritenuta a titolo d’imposta sugli interessi corrisposti ai soci.

Per le cooperative di consumo aumenta dal 30 al 55% la base imponibile IRES.

*Detrazione IVA per prestazioni alberghiere e somministrazione di alimenti e bevande (art. 83, commi da 28-bis a 28-quinquies)*: è eliminata, con decorrenza 1° settembre 2008, l’indetraibilità dell’IVA sulle prestazioni rese da alberghi e ristoranti sempre che siano rispettati i requisiti di inerenza e afferenza e, in subordine al possesso ed alla registrazione della relativa fattura. Viene meno, però, la certificazione della ricevuta fiscale.

Per compensare il mancato gettito IVA, però, a far tempo dal 1° gennaio 2009, la deduzione dei relativi costi, da intendersi al netto dell’imposta detraibile, è fissata nella misura del 75%: Rimangono invariati i limiti di deducibilità dei costi sostenuti da dipendenti e collaboratori nelle trasferte extracomune mentre per i professionisti resta fisso il tetto massimo dell’onere effettivamente detraibile, pari al 2% dei compensi incassati nell’esercizio.



## Comunicazioni del S.G. e S.

### Concessione di deroga per ragazze calciatrici

Viste le richieste presentate dalla società e dagli esercenti la potestà genitoriale completa di tutta la documentazione prevista con C.U. N°1 del SGS, il Presidente Nazionale del S.G.S., acquisito il parere favorevole del Comitato Provinciale, rilascia deroga a favore della sottoelencate calciatrici:

<b>per la partecipazione al</b>	<b>TORNEO PULCINI</b>	<b>nella stagione sportiva 2008/2009:</b>
FRASNELLI SARA	nata il 01/11/1997	società F.C. UNTERLAND DAMEN
GÖRING JUSTINE	nata il 15/04/1997	società F.C. UNTERLAND DAMEN

## Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

## Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

### COPPA PROVINCIA 3<sup>A</sup> CATEGORIA 8° "Memorial U. De Vincenzi"

### LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA 8."Memorial U. De Vincenzi"

#### 2° TURNO - 2. RUNDE 10 GARE ANDATA E RITORNO / 10 HIN- UND RÜCKSPIELE

Vinc. Girone – Sieger Kreis	1	3	<b>S.V. PLAUS</b>	<b>S.V. MORTER</b>
Vinc. Girone – Sieger Kreis	2	4	<b>SPVG ALDEIN PETERSBERG</b>	<b>S.S.V. GLURNS</b>
Vinc. Girone – Sieger Kreis	5	7	<b>A.S. COLDRANO GOLDRAIN</b>	<b>F.C. SCHNALS</b>
Vinc. Girone – Sieger Kreis	6	8	<b>F.C. OBERLAND</b>	<b>S.V. UNTERLAND BERG</b>
Vinc. Girone – Sieger Kreis	9	11	<b>A.S. CORCES</b>	<b>U.S.D. FORTEZZA</b>
Vinc. Girone – Sieger Kreis	10	12	<b>SSV.D VORAN LEIFERS</b>	<b>F.C. GRIES A.S.D.</b>
Vinc. Girone – Sieger Kreis	13	15	<b>A.S.D. IMPERIAL</b>	<b>S.C. GSIESERTAL</b>
Vinc. Girone – Sieger Kreis	14	16	<b>A.S.V. KLAUSEN CHIUSA</b>	<b>A.S.D. VALDAORA</b>
Vinc. Girone – Sieger Kreis	17	19	<b>S.V. NEUSTIFT</b>	<b>S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN</b>
Vinc. Girone – Sieger Kreis	18	20	<b>A.S.D. SAN LORENZO</b>	<b>A.S.D. SAN MARTINO IN BADIA</b>

#### Andata – Hinspiele / Sabato – Samstag 08/11/2008

Orario / Uhrzeit	Gara / Spiel	Campo / Spielfeld
Ore 14.30 Uhr	PLAUS – MORTER	Plaus / Plaus
Ore 14.30 Uhr	ALDEIN PETERSBERG – GLURNS	Aldino / Aldein
Ore 14.30 Uhr	COLDRANO GOLDRAIN – SCHNALS	Coldrano / Goldrain

#### Andata – Hinspiele / Domenica – Sonntag 09/11/2008

Orario / Uhrzeit	Gara / Spiel	Campo / Spielfeld
Ore 14.30 Uhr	OBERLAND – UNTERLAND BERG	S. Valentino Muta / St. Valentin
Ore 14.30 Uhr	CORCES – FORTEZZA	Corces / Kortsch
Ore 14.30 Uhr	IMPERIAL – GSIESERTAL	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
Ore 14.30 Uhr	VORAN LEIFERS – GRIES A.S.D.	Laives / Leifers Galizia A
Ore 14.30 Uhr	KLAUSEN CHIUSA – VALDAORA	Chiusa / Klausen
Ore 14.30 Uhr	NEUSTIFT – DIETENHEIM AUFHOFEN	Varna / Vahn
Ore 14.30 Uhr	SAN LORENZO – SAN MARTINO BADIA	S. Lorenzo Sebato / St. Lorenzen

### Ritorno - Rückspiele / Sabato – Samstag 15/11/2008

Orario / Uhrzeit	Gara / Spiel	Campo / Spielfeld
Ore 14.30 Uhr	MORTER – PLAUS	Morter / Morter
Ore 14.30 Uhr	GLURNS – ALDEIN PETERSBERG	Glorenza / Glurns
Ore 14.30 Uhr	SCHNALS – COLDRANO GOLDRAIN	Senales / Schnals
Ore 17.00 Uhr	GRIES A.S.D. – VORAN LEIFERS	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.

### Ritorno - Rückspiele / Domenica – Sonntag 16/11/2008

Orario / Uhrzeit	Gara / Spiel	Campo / Spielfeld
Ore 14.30 Uhr	UNTERLAND BERG – OBERLAND	Anterivo / Altrei
Ore 14.30 Uhr	FORTEZZA – CORCES	Fortezza / Franzensfeste
Ore 14.30 Uhr	GSIESERTAL – IMPERIAL	Colle Casies / Pichl Gsies Sint.
Ore 14.30 Uhr	VALDAORA – KLAUSEN CHIUSA	Valdaora / Olang
Ore 14.30 Uhr	DIETENHEIM AUFHOFEN – NEUSTIFT	Teodone / Dietenheim Sint.
Ore 14.30 Uhr	SAN MARTINO BADIA – SAN LORENZO	S. Martino Badia / St. Martin

#### Richiesta Forza Pubblica

**SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA PROVINCIA.**

Si avvisano tutte le società che disputano le gare in casa, di consegnare agli arbitri la richiesta Forza Pubblica. Le ammende comminate dal Giudice Sportivo non possono essere successivamente revocate.

#### Anforderung der Öffentlichen Behörden

**MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE LANDESPOKALSPIELE PFLICHTIG IST.**

Alle Vereine werden darauf aufmerksam gemacht, dass bei allen Heimspielen die Anforderung der Öffentlichen Behörden den Schiedsrichtern abgegeben werden muß. Die verhängten Strafen des Sportrichters, dürfen nachträglich nicht mehr widerrufen werden.

#### SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

**Attività Ufficiale  
Stagione Sportiva 2008/2009**

#### ATTIVITA' DI BASE

##### DIMOSTRAZIONE ALLENAMENTI SEI BRAVO A ... CATEGORIA PULCINI

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza un **incontro con i tecnici della Categoria Pulcini** per la **dimostrazione dei giochi previsti per l'attività Sei Bravo a ...** ed a seguire una **riunione sulla programmazione della manifestazione e sull'attività per la Stagione Sportiva 2008/09.**

L'incontro si svolgerà:

**Lunedì 06 ottobre 2008**

**alle ore 17.00  
al campo sportivo Resia B Sint. di Bolzano**

#### JUGEND UND SCHULSEKTOR

**Offizielle Tätigkeit  
Sportsaison 2008/2009**

#### BASISTÄTIGKEIT

##### TRAININGSVORFÜHRUNG SEI BRAVO A ... KATEGORIE D-JUGEND

Das Autonome Landeskomitee Bozen organisiert, ein **Treffen mit den Trainern der Kategorie D-Jugend** für die **Vorführung der Sei Bravo a ... Spiele** und anschliessend eine **Versammlung zur Programmierung derselben sowie der Tätigkeit der Sportsaison 2008/09.**

Das Treffen findet wie folgt statt:

**Montag 06. Oktober 2008**

**um 17.00 Uhr  
am Spielfeld Reschen B Sint. in Bozen**

**e dalle ore 18.00  
in Sala Stampa della palestra Palasport**

**und ab 18.00 Uhr  
im Pressesaal der Turnhalle Palasport**

L'incontro è obbligatorio per tutte le società sotto riportate, che svolgono attività nella categoria Pulcini:

Das Treffen ist für alle angeführten Vereine obligatorisch, die in der Kategorie D-Jugend tätig sind:

F.C.D.	ALTO ADIGE
	AUSWAHL RIDNAUNTAL
F.C.	BOLZANO BOZEN 1996
F.C.	BOZNER
S.S.V.	BRIXEN
S.S.V.	BRIXEN OBI
A.S.	BRONZOLO
S.V.	CAMPO TRENS FREIENFELD
U.S.	DON BOSCO
S.V.	GARGAZON GARGAZZONE
A.S.	JUVENTUS CLUB BOLZANO
S.V.	KALTERER SPORTVEREIN
A.S.V.	KLAUSEN CHIUSA
A.C.	LAIVES
U.S.	LANA SPORTVEREIN
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS
F.C.	MERANO MERAN CALCIO
	NAPOLI CLUB BOLZANO

S.S.V.	NATURNS
F.C.	NEUGRIES BOZEN BOLZANO
S.V.	NEUSTIFT
A.S.D.	OLTRISARCO
A.S.D.	PALERMO CLUB BOLZANO
POL.	PIANI
A.S.D.	POOL LAIVES LEIFERS
U.S.	REAL BOLZANO
F.C.	RED LIONS TARSCH
U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN
F.C.D.	ST. PAULS
U.S.	STELLA AZZURRA A.S.D.
S.V.	TIROL
F.C.	UNTERLAND DAMEN
C.F.	VIPITENO STERZING A.S.D.
A.S.	VIRTUS DON BOSCO
S.V.	WIESEN

### Torneo PULCINI

Su disposizione dell'Ufficio Sport del Comune di Bolzano si modifica il Calendario Orario della 5ª giornata Torneo Pulcini sul Campo Talvera Ridotto.

### Turnier D- JUGEND

Auf Anweisung des Sportamtes der Gemeinde Bozen wird der Spielkalender des 5. Spieltages des Turniers D-Jugend auf dem Spielfeld Talfer Ridotto geändert:

#### **Sabato / Samstag – 11/10/2008 – Bolzano / Bozen Talvera Ridotto**

Ore <b>15.00</b> Uhr	ALTO ADIGE B – STELLA AZZURRA A	Campo / Feld <b>1</b>
Ore <b>15.00</b> Uhr	F.C. NEUGRIES BOZEN BZ – PALERMO CLUB BZ	Campo / Feld <b>2</b>
Ore <b>16.00</b> Uhr	VIRTUS DON BOSCO B – POOL LAIVES LEIFERS A	Campo / Feld <b>1</b>
Ore <b>16.00</b> Uhr	NAPOLI CLUB BZ – OLTRISARCO A	Campo / Feld <b>2</b>
Ore <b>15.00</b> Uhr	OLTRISARCO C – MAIA ALTA OBERMAIS	Bolzano / Bozen S.Rosario
Ore <b>16.00</b> Uhr	JUVENTUS CLUB BZ – REAL BOLZANO	Bolzano / Bozen S.Rosario
Ore <b>17.00</b> Uhr	OLTRISARCO B – BOLZANO BOZEN 96 B	Bolzano / Bozen S.Rosario

Si comunica inoltre che per motivi organizzativi degli impianti sportivi non è possibile effettuare spostamenti di partita senza l'autorizzazione dello scrivente Comitato.

Man teilt weiters mit, daß aufgrund organisatorischer Gründe der Sportplätze keine Programmänderungen ohne der Zustimmung des Landeskomitee vorgenommen werden können.

## MODULO CENSIMENTO

Le seguenti società con **Attività di Base (Esordienti, Pulcini e Piccoli Amici)** hanno inoltrato i **moduli di censimento per Scuole Calcio** per la Stagione Sportiva 2008/2009:

A.S.V.	AICHA AICA
F.C.D.	ALTO ADIGE
F.C.	APPIANO
F.C.	BOLZANO BOZEN 1996
F.C.	BOZNER
S.V.	CAMPO TRENS FREIENFELD
A.S.D.	CASTELBELLO CIARDES
F.C.	DOBBIACO TOBLACH
A.S.V.	KLAUSEN CHIUSA
S.P.G.	LAATSCH TAUFERS
U.S.	LANA SPORTVEREIN
S.G.	LATZFONS VERDINGS
F.C.	MERANO MERAN
D.S.V.	MILLAND
F.C.	NALS
S.S.V.	NATURNS
A.S.	NAZ
F.C.	NEUGRIES BOZEN BZ
A.S.D.	OLTRISARCO

Si riportano inoltre **le società che non hanno ancora consegnato il modulo** di censimento:

S.S.V.	AHRNTAL
S.C.	AUER ORA
	AUSWAHL RIDNAUNTAL
S.S.V.	BRIXEN
S.S.V.	BRIXEN OBI
A.S.	BRONZOLO
A.S.	CORCES
U.S.	DON BOSCO
S.V.	GARGAZON GARGAZZONE
A.S.	JUVENTUS CLUB BOLZANO
	KALTERER SPORTV.
U.S.	LAGHETTI RAIFF.
S.C.	LAION LAJEN
A.C.	LAIVES
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS
S.V.	MORTER
	NAPOLI CLUB BOLZANO

Si ricorda a queste società l'obbligo della consegna del censimento per ogni Stagione Sportiva.

Il modulo è stato inoltrato a tutte le società e si trova anche sul nostro sito Internet come Allegato 1 al Comunicato Ufficiale Nr. 1 del Settore Giovanile e Scolastico della Stagione Sportiva 2008/09.

## VORDRUCK BESTANDSAUFNAHME

Folgende **Vereine mit Basistätigkeit (C-, D- und E-Jugend)** haben den Vordruck der **Bestandsaufnahme für Fußballschulen** der Sportsaison 2008/2009 zukommen lassen:

A.S.D.	PFALZEN
POL.	PIANI
S.C.	PLOSE
A.S.D.	POOL LAIVES LEIFERS
S.C.	RASEN A.S.D.
U.S.	REAL BOLZANO
U.S.D.	SALORNO RAIFF.
F.C.D.	SAN CANDIDO INNICHEN
AC.SG	SCILIAR SCHLERN
A.S.	SLUDERNO
S.C.D.	ST. GEORGEN
F.C.D.	ST. PAULS
S.V.	STEINEGG RAIFF.
S.V.	TIROL
A.S.D.	VALDAORA
S.V.	VARNA VAHRN
A.S.	VIRTUS DON BOSCO
SSV.D	VORAN LEIFERS
S.V.	WELSCHNOFEN

Weiters führt man **jene Vereine an, die den Vordruck zur Bestandsaufnahme noch nicht abgegeben** haben:

S.V.	NEUSTIFT
A.S.D.	PALERMO CLUB BZ
S.V.	PRATO ALLO STELVIO
F.C.	RED LIONS TARSCH
A.S.V.	RITTEN SPORT
A.S.C.	SARNTAL FUSSBALL
S.C.	SCHENNA SEK. FUSSBALL
S.C.	ST. MARTIN PASS.
U.S.	STELLA AZZURRA
S.S.V.	TAUFERS
F.C.	TERLANO
S.V.	TERMENO TRAMIN
F.C.	UNTERLAND DAMEN
S.C.	VAL PASSIRIA
U.S.	VELTURNO FELDTHURNS
C.F.	VIPITENO STERZING
S.V.	WIESEN

Man erinnert diesen Vereinen, daß es jede Sportsaison pflicht ist, diese Bestandsaufnahme abzugeben.

Der Vordruck wurde allen Vereinen zugesandt und befindet sich auch auf unserer Internetseite als Anhang 1 am Offiziellen Rundschreiben Nr. 1 des Jugend- und Schulsektors der Sportsaison 2008/09.

**PROGRAMMA RECUPERO GARA**  
**del 12-13-14/09/2008**

**SPIELPROGRAMM NACHTRAGSSPIELE**  
**vom 12-13-14/09/2008**

**Torneo Prov.le Pulcini 7 c 7 / D- Jugend Landesturnier 7 g 7 Girone/Kreis B Giornata/Spieltag 1**

Gara / Spiel POOL LAIVES LEIFERS B – OLTRISARCO A  
MAR./DIE. 30/09/2008 ore/Uhr 18.00 Campo / Spielfeld LAIVES / LEIFERS GALIZIA A

**PROGRAMMA RECUPERO GARA**  
**del 19-20-21/09/2008**

**SPIELPROGRAMM NACHTRAGSSPIELE**  
**vom 19-20-21/09/2008**

**Torneo Prov.le Pulcini 7 c 7 / D- Jugend Landesturnier 7 g 7 Girone/Kreis B Giornata/Spieltag 2**

Gara / Spiel ALTO ADIGE A – LAIVES  
MER./MIT. 01/10/2008 ore/Uhr 17.30 Campo / Spielfeld PINETA / STEINMANNWALD

**MODIFICA PROGRAMMA GARA**  
**del 26-27-28/09/2008**

**SPIELPROGRAMMÄNDERUNG**  
**vom 26-27-28/09/2008**

**Torneo Prov.le Pulcini 7 c 7 / D- Jugend Landesturnier 7 g 7 Girone/Kreis A Giornata/Spieltag 3**

Gara / Spiel OLTRISARCO C – LANA SPORTV.  
SAB./SAM. 27/09/2008 ore/Uhr 18.00 Campo / Spielfeld LANA / LANA

**MODIFICA PROGRAMMA GARA**  
**del 02-03-04-05/10/2008**

**SPIELPROGRAMMÄNDERUNG**  
**vom 02-03-04-05/10/2008**

**Campionato Allievi Prov.le / A-Jugend Landesmeisterschaft Girone/Kreis B Giornata/Spieltag 4**

Gara / Spiel VIRTUS DON BOSCO B – VORAN LEIFERS  
MER./MIT. 22/10/2008 ore/Uhr 20.00 Campo / Spielfeld LAIVES / LEIFERS GALIZIA B

**Campionato Allievi Prov.le / A-Jugend Landesmeisterschaft Girone/Kreis C Giornata/Spieltag 4**

Gara / Spiel AUSWAHL RIDNAUNTAL – BRIXEN B  
SAB./SAM. 04/10/2008 ore/Uhr 19.00 Campo / Spielfeld RACINES / RATSCHINGS STANGHE

**Torneo Prov.le Esordienti 11 c 11 / C- Jugend Landesturnier 11 g 11 Girone/Kreis B Giornata/Spieltag 4**

Gara / Spiel VAL PASSIRIA – SCHENNA  
SAB./SAM. 04/10/2008 ore/Uhr 14.00 Campo / Spielfeld S.LEONARDO / ST.LEONHARD PASS.

**Torneo Prov.le Esordienti 11 c 11 / C- Jugend Landesturnier 11 g 11 Girone/Kreis D Giornata/Spieltag 4**

Gara / Spiel SARNTAL FUSSBALL – PIANI  
MAR./DIE. 07/10/2008 ore/Uhr 18.30 Campo / Spielfeld SARENTINO / SARNTHEIN

Gara / Spiel OLTRISARCO – STELLA AZZURRA

**DOM./SON. 19/10/2008** ore/Uhr **18.00** Campo / Spielfeld BOLZANO / BOZEN MASO PIEVE SINT.

**Torneo Prov.le Pulcini 7 c 7 / D- Jugend Landesturnier 7 g 7 Girone/Kreis D Giornata/Spieltag 4**

Gara / Spiel KLAUSEN CHIUSA – DON BOSCO

**MER./MIT. 01/10/2008** ore/Uhr **16.30** Campo / Spielfeld CHIUSA / KLAUSEN

**MODIFICA PROGRAMMA GARA**  
**del 09-10-11-12/10/2008**

**SPIELPROGRAMMÄNDERUNG**  
**vom 09-10-11-12/10/2008**

**Campionato 2^Categoria / 2. Amateurligameisterschaft Girone/Kreis B Giornata/Spieltag 6 Andata/Hinr.**

Gara / Spiel HASLACHER – SCILIAR SCHLERN

**VEN./FRE. 10/10/2008** ore/Uhr **20.30** Campo / Spielfeld BOLZANO / BOZEN PFARRHOF SINT.

**Campionato 2^Categoria / 2. Amateurligameisterschaft Girone/Kreis C Giornata/Spieltag 6 Andata/Hinr.**

Gara / Spiel WIESEN – GOSSENSASS

**VEN./FRE. 10/10/2008** ore/Uhr **20.00** Campo / Spielfeld PRATI DI VIZZE / WIESEN

**Campionato Femminile / Damenmeisterschaft Serie D Girone/Kreis B Giornata/Spieltag 4 Andata/Hinr.**

Gara / Spiel CADAPIETRA STEINHAUS – NAZ

**SAB./SAM. 11/10/2008** ore/Uhr **19.00** Campo / Spielfeld **S.GIOVANNI V.AURINA / ST.JOHANN SINT.**

**Campionato Allievi Prov.le / A-Jugend Landesmeisterschaft Girone/Kreis C Giornata/Spieltag 5**

Gara / Spiel SÜDTIROL ALTO ADIGE – PLOSE

**SAB./SAM. 11/10/2008** ore/Uhr **15.00** Campo / Spielfeld BOLZANO / BOZEN PFARRHOF SINT.

**Torneo Giovani Calcitrici / Turnier Junge Fußballspielerinnen Girone/Kreis A Giornata/Spieltag 5**

Gara / Spiel TRENTO – MAIA ALTA OBERMAIS

**DOM./SON. 12/10/2008** ore/Uhr **10.30** Campo/Spielfeld **TRENTO / TRIENT VIA FERSINA**

**Torneo Prov.le Esordienti 9 c 9 / C- Jugend Landesturnier 9 g 9 Girone/Kreis A Giornata/Spieltag 5**

Gara / Spiel SALORNO RAIFF. – BRNZOLO

**SAB./SAM. 11/10/2008** ore/Uhr **18.00** Campo / Spielfeld **SALORNO / SALURN**

Gara / Spiel BOZNER – KALTERER SPORTV.

**MER./MIT. 08/10/2008** ore/Uhr **17.30** Campo / Spielfeld BOLZANO / BOZEN TALVERA B

## RISULTATI GARE / SPIELERGEBNISSE

### RAPPORTO NON PERVENUTO O GARE NON DISPUTATE NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT ODER NICHT AUSGETRAGENE SPIELE

#### NOTE / ANMERKUNGEN :

R = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT  
W = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG  
B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN  
I = SOSPESA SECONDOO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN  
M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT DURCHGEFUEHRT UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD  
G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT  
A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS  
U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS  
D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE  
H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE

#### CAMPIONATO: Prima Categoria / MEISTERSCHAFT: 1. Amateurliga

GIRONE A 2/A 08-10-08 SLUDERNO SCENNA SEKTION FUSSBALL M

#### CAMPIONATO: Seconda Categoria / MEISTERSCHAFT: 2. Amateurliga

GIRONE C 4/A 28-09-08 AUSWAHL RIDNAUNTAL GOSENSASS R

#### CAMPIONATO: Terza Categoria / MEISTERSCHAFT: 3. Amateurliga

GIRONE C 4/A 27-09-08 STEINEGG RAIFFEISEN KLAUSEN CHIUSA R  
GIRONE D 4/A 28-09-08 LA VAL MUHLWALD R  
4/A 28-09-08 SAN MARTINO IN BADIA SPORTCLUB GSIESERTAL R

#### CAMPIONATO PROVINCIALE: Juniores / LANDESMEISTERSCHAFT: Juniores

GIRONE C 3/A 27-09-08 BRUNICO BRUNECK AUSWAHL RASEN A.S.D. R

#### CAMPIONATO PROVINCIALE: Allievi / LANDESMEISTERSCHAFT: A-Jugend

GIRONE B 1/A 01-10-08 SARNTAL FUSSBALL TERMENO TRAMIN M  
GIRONE D 3/A 27-09-08 AHRNTAL BRUNICO BRUNECK AUSWAHL R

#### CAMPIONATO PROVINCIALE: Giovanissimi / LANDESMEISTERSCHAFT: B-Jugend

GIRONE B 3/A 27-09-08 NEUMARKT EGNA VORAN LEIFERS R  
GIRONE D 2/A 02-10-08 VIPITENO STERZING A.S.D. DEUTSCHNOFEN W  
3/A 27-09-08 BRIXEN KLAUSEN CHIUSA R  
3/A 14-10-08 ITAS WIPPTAL VIPITENO STERZING A.S.D. W  
3/A 27-09-08 SPORTVEREIN VARNA VAHRN SCILIAR SCHLERN R

#### TORNEO: Giovani Calciatrici Giovanissime / TURNIER: Junge Fußballspielerinnen

GIRONE A 2/A 21-09-08 RED LIONS TARSCH VIPITENO STERZING A.S.D. R

**RISULTATI ARRETRATI / NICHT EINGETROFFENE ERGEBNISSE**

CAMPIONATO: Terza Categoria / MEISTERSCHAFT: 3. Amateurliga

GIRONE D 3/A ALTA BADIA LA VAL 3 - 2

CAMPIONATO PROVINCIALE: Allievi / LANDESMEISTERSCHAFT: A-Jugend

GIRONE A 2/A PRATO ALLO STELVIO OBERLAND 3 - 3  
 GIRONE B 2/A VIRTUS DON BOSCO SALORNO RAIFFEISEN 0 - 5  
 GIRONE D 2/A BRUNICO BRUNECK AUSWAHL VALDAORA 6 - 3

TORNEO: Esordienti 11 contro 11 / TURNIER: C-Jugend 11 gegen 11

GIRONE A 2/A MAIA ALTA OBERMAIS LAATSCH TAUFERS 0 - 3  
 2/A MORTER SLUDERNO 2 - 4  
 2/A PRATO ALLO STELVIO CORCES 5 - 0  
 GIRONE C 2/A BOLZANO 1996 BOZEN 1996 POOL LAIVES LEIFERS 0 - 1  
 2/A BOZNER sq.B ALTO ADIGE sq.B 2 - 14  
 GIRONE E 2/A BRIXEN LAION LAJEN SEZ.CALCIO 9 - 0  
 2/A VELTURNO FELDTHURNS AUSWAHL RIDNAUNTAL sq.B 2 - 2  
 GIRONE F 2/A AUSWAHL RIDNAUNTAL DOBBIACO TOLBACH A.S.D. 3 - 4

TORNEO: Esordienti 9 contro 9 / TURNIER: C-Jugend 9 gegen 9

GIRONE A 1/A MERANO MERAN CALCIO MILLAND 6 - 1

**INCONTRI DISPUTATI / AUSGETRAGENE SPIELE**

CAMPIONATO: Promozione GIRONE:A  
MEISTERSCHAFT: Landesliga KREIS:A

DATA GIORNATA

24/09/08	4/A	BOZNER	TERMENO TRAMIN	0 - 2
		LANA SPORTVEREIN	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	0 - 0
		NATURNS	VIRTUS DON BOSCO	5 - 2
		NAZ	SALORNO RAIFFEISEN	3 - 4
		NEUMARKT EGNA	PLOSE	2 - 2
		SPORTVEREIN VARNA VAHRN	MALLES SPORTVEREIN MALS	2 - 2
		ST.MARTIN PASS	LATZFONS VERDINGS	5 - 0
		WEINSTRASSE SUED	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	2 - 1
28/09/08	5/A	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	MALLES SPORTVEREIN MALS	0 - 1
		LANA SPORTVEREIN	WEINSTRASSE SUED	0 - 2
		LATZFONS VERDINGS	BOZNER	2 - 4
		NEUGRIES BOZEN BOLZANO	NEUMARKT EGNA	0 - 1
		PLOSE	NATURNS	2 - 1
		SALORNO RAIFFEISEN	ST.MARTIN PASS	1 - 1
		TERMENO TRAMIN	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	0 - 0
		VIRTUS DON BOSCO	NAZ	2 - 1



**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.V. TERMENO TRAMIN	11	5	3	2	0	7	2	5	0
2 F.C. BOZNER	10	5	3	1	1	9	7	2	0
3 F.C. NEUMARKT EGNA	10	5	3	1	1	8	6	2	0
4 A.S. VIRTUS DON BOSCO	10	5	3	1	1	9	8	1	0
5 S.C. ST.MARTIN PASS	8	5	2	2	1	7	3	4	0
6 S.S.V.WEINSTRASSE SUED	8	5	2	2	1	8	6	2	0
7 A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	8	5	2	2	1	9	7	2	0
8 U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	8	5	2	2	1	9	8	1	0
9 SPORTVEREIN VARNA VAHRN	6	5	1	3	1	7	5	2	0
10 F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	6	5	2	0	3	6	5	1	0
11 S.C. PLOSE	6	5	1	3	1	6	7	1-	0
12 SG LATZFONS VERDINGS	6	5	2	0	3	9	11	2-	0
13 S.S.V.NATURNS	4	5	1	1	3	8	11	3-	0
14 S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	4	5	1	1	3	2	5	3-	0
15 U.S. LANA SPORTVEREIN	2	5	0	2	3	0	7	7-	0
16 A.S. NAZ	1	5	0	1	4	8	14	6-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**CAMPIONATO:** Prima Categoria **GIRONE:**A  
**MEISTERSCHAFT:** 1.Amateurliga **KREIS:**A

**DATA GIORNATA**

28/09/08	4/A	LATSCH	AUER ORA	2 - 0
		NALS	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	1 - 1
		PIANI	GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	5 - 3
		RIFIANO C.RIFFIAN K.	KALTERER SPORTVEREIN	1 - 0
		SLUDERNO	EYRS	4 - 0
		SPORT CLUB LAAS	SARNTAL FUSSBALL	3 - 3
		VAL PASSIRIA	CASTELBELLO CIARDES	1 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.C. VAL PASSIRIA	10	4	3	1	0	5	2	3	0
2 S.V. LATSCH	8	4	2	2	0	6	2	4	0
3 S.V. RIFIANO C.RIFFIAN K.	8	4	2	2	0	6	2	4	0
4 S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	7	3	2	1	0	10	6	4	0
5 POL. PIANI	6	4	2	0	2	8	8	0	0
6 F.C. NALS	5	4	1	2	1	4	4	0	0
7 A.S.D.SPORT CLUB LAAS	5	4	1	2	1	10	11	1-	0
8 A.S. SLUDERNO	4	3	1	1	1	6	4	2	0
9 A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	4	4	0	4	0	5	5	0	0
10 A.S.D.CASTELBELLO CIARDES	4	4	1	1	2	3	4	1-	0
11 S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	4	4	1	1	2	7	8	1-	0
12 S.C. AUER ORA	3	4	1	0	3	1	4	3-	0
13 KALTERER SPORTVEREIN	2	4	0	2	2	3	5	2-	0
14 D.S.V.EYRS	1	4	0	1	3	2	11	9-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

GIOR. DATA SQUADRA OSPITANTE SQUADRA OSPITE COD.MOTIV.  
 02/A 8/10/08 SLUDERNO SCENNA SEKTION FUSSBALL M

**CAMPIONATO:** Prima Categoria **GIRONE:** B  
**MEISTERSCHAFT:** 1.Amateurliga **KREIS:** B

**DATA GIORNATA**

28/09/08	4/A	COLLE CASIES PICHL GSIES	PFALZEN	1 - 1
		MILLAND	SPORTVEREIN TEREENTEN	5 - 1
		RASEN A.S.D.	SCHABS	2 - 3
		RITTEN SPORT AMATEURSP.V	TESIDO	1 - 2
		RODENGO S.V.RODENECK	MUHLBACH VALS	0 - 6
		TAUFERS	VINTL	2 - 1
		TEIS TISO VILLNOESS FUNES	RISCONE S.V.REISCHACH	1 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 D.S.V.MILLAND	12	4	4	0	0	10	1	9	0
2 TEIS TISO VILLNOESS FUNES	12	4	4	0	0	9	1	8	0
3 S.S.V.TAUFERS	10	4	3	1	0	6	1	5	0
4 S.G. MUHLBACH VALS	7	4	2	1	1	10	1	9	0
5 S.V. VINTL	7	4	2	1	1	6	4	2	0
6 U.S. RODENGO S.V.RODENECK	7	4	2	1	1	4	8	4	0
7 A.S.D.TESIDO	6	4	2	0	2	4	5	1	0
8 S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES	5	4	1	2	1	5	4	1	0
9 S.V. SCHABS	4	4	1	1	2	5	7	2	0
10 SPORTVEREIN TEREENTEN	3	4	1	0	3	5	12	7	0
11 A.S.D.PFALZEN	2	4	0	2	2	1	5	4	0
12 U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	1	4	0	1	3	3	7	4	0
13 S.C. RASEN A.S.D.	1	4	0	1	3	3	9	6	0
14 RS.ASVITTEN SPORT AMATEURSP.V	1	4	0	1	3	4	10	6	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

**CAMPIONATO:** Seconda Categoria **GIRONE:** A  
**MEISTERSCHAFT:** 2.Amateurliga **KREIS:** A

**DATA GIORNATA**

27/09/08	4/A	CERMES	GIRLAN	2 - 2
28/09/08	4/A	FRANGART RAIFFEISEN	LAATSCH TAUFERS	2 - 0
		PARCINES PEZ	SCHLANDERS	0 - 0
		PRATO ALLO STELVIO	MOOS FLIESEN EDILVAR	0 - 0
		TERLANO	TIROL	0 - 2
		ULTEN RAIFFEISEN	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	2 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 F.C. FRANGART RAIFFEISEN	12	4	4	0	0	12	3	9	0
2 S.V. ULTEN RAIFFEISEN	9	4	3	0	1	9	7	2	0
3 S.V. PARCINES PEZ	7	4	2	1	1	5	3	2	0
4 S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	6	4	2	0	2	7	6	1	0
5 S.V. TIROL	6	4	2	0	2	5	5	0	0
6 F.C. TERLANO	5	4	1	2	1	3	4	1	0
7 F.C. MOOS FLIESEN EDILVAR	5	4	1	2	1	4	5	1	0
8 S.C. SCHLANDERS	4	4	1	1	2	4	5	1	0
9 S.V. PRATO ALLO STELVIO	4	4	1	1	2	5	7	2	0
10 S.P.G.LAATSCH TAUFERS	4	4	1	1	2	5	7	2	0
11 F.C. GIRLAN	4	4	1	1	2	4	7	3	0
12 A.S.D.CERMES	1	4	0	1	3	6	10	4	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

**CAMPIONATO:** Seconda Categoria **GIRONE:** B  
**MEISTERSCHAFT:** 2.Amateurliga **KREIS:** B

**DATA GIORNATA**

27/09/08	4/A	HASLACHER S.V. MONTAN	DEUTSCHNOFEN SAN GENESIO SV JENESIEN	1 - 2 2 - 1
28/09/08	4/A	ALBEINS GHERDEINA LUSON-LUSEN RASA RAAS	AICHA AICHA BARBIANO SCILIAR SCHLERN OLTRISARCO	1 - 1 1 - 1 3 - 1 0 - 2

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.V. LUSON-LUSEN	12	4	4	0	0	11	5	6	0
2 S.V. MONTAN	10	4	3	1	0	9	2	7	0
3 A.S.D.OLTRISARCO	7	4	2	1	1	6	3	3	0
4 S.V. ALBEINS	7	4	2	1	1	5	3	2	0
5 A.S.D.DEUTSCHNOFEN	7	4	2	1	1	5	4	1	0
6 ASV.D.AICHA AICHA	6	4	1	3	0	6	3	3	0
7 A.S.D.BARBIANO	4	4	1	1	2	7	6	1	0
8 AC.SG SCILIAR SCHLERN	4	4	1	1	2	4	6	2	0
9 HASLACHER S.V.	4	4	1	1	2	4	8	4	0
10 GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	3	4	1	0	3	8	11	3	0
11 F.C. GHERDEINA	2	4	0	2	2	2	8	6	0
12 AS SV RASA RAAS	0	4	0	0	4	4	12	8	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**CAMPIONATO:** Seconda Categoria **GIRONE:** C  
**MEISTERSCHAFT:** 2.Amateurliga **KREIS:** C

**DATA GIORNATA**

27/09/08	4/A	VIPITENO STERZING A.S.D.	CAMPO TRENS SV FREIENFELD	3 - 2
28/09/08	4/A	DOBBIACO TOLBACH A.S.D. GAIS PERCHA VELTURNO FELDTURNS	WIESEN CADIPIETRA STEINHAUS RINA CHIENES	2 - 1 1 - 2 0 - 1 3 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 U.S. VELTURNO FELDTURNS	10	4	3	1	0	9	2	7	0
2 S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	9	4	3	0	1	12	4	8	0
3 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	8	4	2	2	0	6	4	2	0
4 F.C. DOBBIACO TOLBACH A.S.D.	7	4	2	1	1	6	7	1	0
5 S.S.V.CADIPIETRA STEINHAUS	6	4	2	0	2	3	3	0	0
6 S.V. GOSSENSASS	5	3	1	2	0	4	3	1	0
7 F.C. GAIS	4	4	1	1	2	4	3	1	0
8 S.V. WIESEN	4	4	1	1	2	4	7	3	0
9 U.S.D.RINA	4	4	1	1	2	4	7	3	0
10 A.S. CHIENES	4	4	1	1	2	3	10	7	0
11 AUSWAHL RIDNAUNTAL	2	3	0	2	1	5	6	1	0
12 SSV. PERCHA	0	4	0	0	4	3	7	4	0

\* = FUORI CLASSIFICA

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
04/A 28/09/08	AUSWAHL RIDNAUNTAL	GOSSENSASS	R

**CAMPIONATO:** Terza Categoria **GIRONE:** A  
**MEISTERSCHAFT:** 3.Amateurliga **KREIS:** A

**DATA GIORNATA**

27/09/08 4/A ANDRIAN COLDRANO S.V.GOLDRAIN 3 - 1  
HINTERULTEN SPORTVEREIN PLAUS 0 - 3  
MORTER OBERLAND 3 - 3  
28/09/08 4/A CORCES GLURNS 0 - 1  
LAUGEN SCHNALS 1 - 4

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.S.V.GLURNS	12	4	4	0	0	9	0	9	0
2 F.C. SCHNALS	10	4	3	1	0	16	4	12	0
3 SPORTVEREIN PLAUS	9	4	3	0	1	8	5	3	0
4 S.V. ANDRIAN	7	4	2	1	1	9	11	2-	0
5 F.C. OBERLAND	6	4	1	3	0	8	7	1	0
6 S.V. MORTER	4	4	1	1	2	8	7	1	0
7 S.C. LAUGEN	4	4	1	1	2	3	6	3-	0
8 A.S. CORCES	3	4	1	0	3	3	7	4-	0
9 A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	1	4	0	1	3	4	8	4-	0
10 A.S.V.HINTERULTEN	0	4	0	0	4	0	13	13-	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

**CAMPIONATO:** Terza Categoria **GIRONE:** B  
**MEISTERSCHAFT:** 3.Amateurliga **KREIS:** B

**DATA GIORNATA**

27/09/08 4/A CORTINA RAIFFEISEN MOLTEN VORAN 1 - 2  
28/09/08 4/A BRONZOLO BARCELLONA 2 - 0  
EXCELSIOR LASTRADA DERWEG UNTERLAND BERG 0 - 5  
STELLA AZZURRA A.S.D. LAIVES 1 - 3  
VORAN LEIFERS ALDEIN PETERSBERG 4 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 SSV.D.VORAN LEIFERS	10	4	3	1	0	9	2	7	0
2 SPVG ALDEIN PETERSBERG	9	4	3	0	1	19	7	12	0
3 G.S. BARCELLONA	7	4	2	1	1	10	3	7	0
4 SV MOLTEN VORAN	7	4	2	1	1	8	3	5	0
5 A.S. BRONZOLO	7	4	2	1	1	5	3	2	0
6 S.V. UNTERLAND BERG	6	4	2	0	2	8	5	3	0
7 A.C. LAIVES	5	4	1	2	1	4	3	1	0
8 U.S.D.CORTINA RAIFFEISEN	3	4	1	0	3	4	5	1-	0
9 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	3	4	1	0	3	4	11	7-	0
10 G.S. EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	0	4	0	0	4	2	31	29-	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

**CAMPIONATO:** Terza Categoria **GIRONE:** C  
**MEISTERSCHAFT:** 3.Amateurliga **KREIS:** C

**DATA GIORNATA**

27/09/08 4/A IMPERIAL PALERMO CLUB BOLZANO 2 - 1  
WELSCHNOFEN LAION LAJEN SEZ.CALCIO 2 - 0  
28/09/08 4/A FORTEZZA PRIHSNA 2007 2 - 2  
NEUSTIFT GRIES A.S.D. 0 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 F.C. GRIES A.S.D.	9	4	3	0	1	4	2	2	0
2 S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	7	3	2	1	0	8	3	5	0
3 S.V. NEUSTIFT	7	4	2	1	1	7	3	4	0
4 A.S.D. IMPERIAL	7	4	2	1	1	5	5	0	0
5 A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	6	3	2	0	1	4	1	3	0
6 S.V. WELSCHNOFEN	6	4	2	0	2	6	5	1	0
7 G.S.D. PRIHSNA 2007	5	4	1	2	1	6	7	1-	0
8 U.S.D. FORTEZZA	4	4	1	1	2	8	7	1	0
9 S.C. LAION LAJEN SEZ. CALCIO	2	4	0	2	2	3	7	4-	0
10 A.S.D. PALERMO CLUB BOLZANO	0	4	0	0	4	2	13	11-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD. MOTIV.
04/A 27/09/08	STEINEGG RAIFFEISEN	KLAUSEN CHIUSA	R

**CAMPIONATO:** Terza Categoria **GIRONE:D**

**MEISTERSCHAFT:** 3. Amateurliga **KREIS:D**

**DATA GIORNATA**

28/09/08	4/A	DIETENHEIM AUFHOFEN	VALDAORA	3 - 2
		FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	ALTA BADIA	2 - 1
		S. LORENZO	SPORT CLUB MAREO	2 - 4

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 SPORT CLUB MAREO	12	4	4	0	0	13	2	11	0
2 S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN	12	4	4	0	0	11	3	8	0
3 D.F.C. FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	7	4	2	1	1	4	3	1	0
4 U.S. LA VAL	4	3	1	1	1	3	3	0	0
5 U.S. ALTA BADIA	4	4	1	1	2	5	6	1-	0
6 A.S.D. SAN MARTINO IN BADIA	4	3	1	1	1	3	4	1-	0
7 A.S.D. S. LORENZO	4	4	1	1	2	9	11	2-	0
8 A.S.D. VALDAORA	3	4	1	0	3	6	9	3-	0
9 S.S.V. MUHLWALD	1	3	0	1	2	4	10	6-	0
10 SPORTCLUB GSIESERTAL	0	3	0	0	3	0	7	7-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD. MOTIV.
04/A 28/09/08	LA VAL	MUHLWALD	R
04/A 28/09/08	SAN MARTINO IN BADIA	SPORTCLUB GSIESERTAL	R

**CAMPIONATO:** Terza Categoria Riserve **GIRONE:A**

**MEISTERSCHAFT:** 3. Kategorie Reserven **KREIS:A**

**DATA GIORNATA**

26/09/08	3/A	NEUMARKT EGNA	PIANI	1 - 1
		RITTEN SPORT AMATEURSP.V	SALORNO RAIFFEISEN	1 - 1
		SARNTAL FUSSBALL	KALTERER SPORTVEREIN	2 - 2
		ST. MARTIN PASS	AUER ORA	1 - 0
27/09/08	3/A	ALDEIN PETERSBERG	VAL PASSIRIA	1 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 KALTERER SPORTVEREIN	7	3	2	1	0	18	5	13	0
2 A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	7	3	2	1	0	10	5	5	0
3 F.C. NEUMARKT EGNA	7	3	2	1	0	5	2	3	0
4 S.C. ST.MARTIN PASS	6	3	2	0	1	8	5	3	0
5 S.C. VAL PASSIRIA	4	3	1	1	1	6	5	1	0
6 SPVG ALDEIN PETERSBERG	4	3	1	1	1	3	2	1	0
7 U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	4	3	1	1	1	2	5	3-	0
8 RS.ASVRITTEN SPORT AMATEURSP.V	1	3	0	1	2	3	6	3-	0
9 POL. PIANI	1	3	0	1	2	4	18	14-	0
10 S.C. AUER ORA	0	3	0	0	3	2	8	6-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**CAMPIONATO:** Femminile Serie D **GIRONE:A**  
**MEISTERSCHAFT:** Damen Serie D **KREIS:A**

**DATA GIORNATA**

27/09/08	2/A	MAIA ALTA OBERMAIS	LANA SPORTVEREIN	17 - 0
		PARCINES PEZ	MERANO MERAN CALCIO	0 - 1
		RED LIONS TARSCH	KALTERER SPORTVEREIN	1 - 7

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	6	2	2	0	0	21	1	20	0
2 KALTERER SPORTVEREIN	3	2	1	0	0	1	0	1	0
3 F.C. MERANO MERAN CALCIO	3	1	1	0	0	1	0	1	0
4 S.V. PARCINES PEZ	0	2	0	0	2	0	2	2-	0
5 F.C. OBERLAND	0	1	0	0	1	1	4	3-	0
6 U.S. LANA SPORTVEREIN	0	2	0	0	1	0	17	17-	0
7 F.C. *RED LIONS TARSCH	0	2	0	0	0	0	0	0	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**CAMPIONATO:** Femminile Serie D **GIRONE:B**  
**MEISTERSCHAFT:** Damen Serie D **KREIS:B**

**DATA GIORNATA**

27/09/08	2/A	KLAUSEN CHIUSA	VORAN LEIFERS	2 - 0
		SPORTVEREIN VARNA VAHRN	ISSING	2 - 1
		VIPITENO STERZING A.S.D.	NAZ	1 - 3

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S. NAZ	4	2	1	1	0	4	2	2	0
2 A.S.V.KLAUSEN CHIUSA	4	2	1	1	0	3	1	2	0
3 S.S.V.CADIPIETRA STEINHAUS	3	1	1	0	0	4	0	4	0
4 S.V.D.ISSING	3	2	1	0	1	4	3	1	0
5 SPORTVEREIN VARNA VAHRN	3	2	1	0	1	2	5	3-	0
6 SSV.D.VORAN LEIFERS	0	1	0	0	1	0	2	2-	0
7 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	0	2	0	0	2	2	6	4-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**CAMPIONATO PROVINCIALE: Juniores**      **GIRONE:A**  
**LANDESMEISTERSCHAFT: Junioren**      **KREIS:A**

**DATA GIORNATA**

26/09/08	3/A	NATURNS	MALLES SPORTVEREIN MALS	5 - 1
27/09/08	3/A	EYRS	ULTEN RAIFFEISEN	1 - 3
		SCHLANDERS	NALS	2 - 1
		SLUDERNO	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	1 - 4
		VAL PASSIRIA	LATSCH	2 - 4

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.S.V.NATURNS	9	3	3	0	0	15	3	12	0
2 S.C. SCHLANDERS	7	3	2	1	0	6	4	2	0
3 S.V. LATSCH	6	2	2	0	0	12	3	9	0
4 S.V. PRATO ALLO STELVIO	6	2	2	0	0	4	1	3	0
5 A.S. SLUDERNO	4	3	1	1	1	5	7	2-	0
6 F.C. NALS	3	3	1	0	2	7	7	0	0
7 S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	3	3	1	0	2	7	10	3-	0
8 S.V. ULTEN RAIFFEISEN	3	3	1	0	2	5	12	7-	0
9 A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	1	3	0	1	2	2	7	5-	0
10 D.S.V.EYRS	1	3	0	1	2	3	9	6-	0
11 S.C. VAL PASSIRIA	0	2	0	0	2	4	7	3-	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

**CAMPIONATO PROVINCIALE: Juniores**      **GIRONE:B**  
**LANDESMEISTERSCHAFT: Junioren**      **KREIS:B**

**DATA GIORNATA**

27/09/08	4/A	BARBIANO	AUER ORA	3 - 0
		BRONZOLO	OLTRISARCO	1 - 0
		LATZFONS VERDINGS	HASLACHER S.V.	2 - 3
		NEUGRIES BOZEN BOLZANO	WEINSTRASSE SUED	7 - 0
		SAN GENESIO SV JENESIEN	SCILIAR SCHLERN	1 - 9
		TERMENO TRAMIN	BARCELLONA	10 - 1
		VIRTUS DON BOSCO	DON BOSCO	10 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	12	4	4	0	0	18	2	16	0
2 AC.SG SCILIAR SCHLERN	10	4	3	1	0	26	4	22	0
3 A.S.D.BARBIANO	9	4	3	0	1	7	4	3	0
4 S.V. TERMENO TRAMIN	8	4	2	2	0	17	6	11	0
5 A.S. VIRTUS DON BOSCO	7	4	2	1	1	19	4	15	0
6 A.S. BRONZOLO	7	4	2	1	1	5	5	0	0
7 HASLACHER S.V.	7	4	2	1	1	6	10	4-	0
8 A.S.D.OLTRISARCO	6	4	2	0	2	6	4	2	0
9 SG LATZFONS VERDINGS	6	4	2	0	2	7	13	6-	0
10 ASD.USDON BOSCO	4	4	1	1	2	10	17	7-	0
11 GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	3	4	1	0	3	6	19	13-	0
12 S.S.V.WEINSTRASSE SUED	1	4	0	1	3	3	12	9-	0
13 S.C. AUER ORA	0	4	0	0	4	3	11	8-	0
14 G.S. BARCELLONA	0	4	0	0	4	5	27	22-	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

**CAMPIONATO PROVINCIALE: Juniores**      **GIRONE:C**  
**LANDESMEISTERSCHAFT: Junioren**      **KREIS:C**

**DATA GIORNATA**

27/09/08 3/A COLLE CASIES PICHL GSIES CAMPO TRENS SV FREIENFELD 1 - 3  
 LA VAL SPORTVEREIN VARNA VAHRN 3 - 5  
 MILLAND ITAS WIPPTAL 6 - 2  
 TAUFERS NAZ 0 - 1  
 VINTL DOBBIACO TOLBACH A.S.D. 3 - 5

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 F.C. DOBBIACO TOLBACH A.S.D.	9	3	3	0	0	11	3	8	0
2 S.C. RASEN A.S.D.	6	2	2	0	0	9	3	6	0
3 S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	6	2	2	0	0	5	0	5	0
4 D.S.V.MILLAND	6	3	2	0	1	10	5	5	0
5 SPORTVEREIN VARNA VAHRN	6	3	2	0	1	11	9	2	0
6 S.V. VINTL	6	3	2	0	1	9	8	1	0
7 S.S.V.TAUFERS	3	3	1	0	2	4	6	2	0
8 S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	3	3	1	0	2	4	8	4	0
9 A.S. NAZ	3	3	1	0	2	2	7	5	0
10 A.C.D.ITAS WIPPTAL	3	3	1	0	2	5	10	5	0
11 S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES	0	3	0	0	3	3	8	5	0
12 U.S. LA VAL	0	3	0	0	3	4	10	6	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

GIOR. DATA SQUADRA OSPITANTE SQUADRA OSPITE COD.MOTIV.  
 03/A 27/09/08 BRUNICO BRUNECK AUSWAHL RASEN A.S.D. R

**CAMPIONATO PROVINCIALE: Allievi**      **GIRONE:A**  
**LANDESMEISTERSCHAFT: A-Jugend**      **KREIS:A**

**DATA GIORNATA**

27/09/08 3/A LATSCH SCHENNA SEKTION FUSSBALL 3 - 2  
 MALLES SPORTVEREIN MALS SCHLANDERS 3 - 1  
 MOLTEN VORAN ST.MARTIN PASS 8 - 3  
 OBERLAND SPORT CLUB LAAS 3 - 4  
 SLUDERNO PRATO ALLO STELVIO 2 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S.D.SPORT CLUB LAAS	9	3	3	0	0	10	3	7	0
2 S.V. LATSCH	6	2	2	0	0	6	3	3	0
3 SV MOLTEN VORAN	6	3	2	0	1	13	10	3	0
4 F.C.D.ST.PAULS	4	2	1	1	0	6	3	3	0
5 F.C. OBERLAND	4	3	1	1	1	9	8	1	0
6 A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	4	3	1	1	1	4	4	0	0
7 S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	3	2	1	0	1	6	6	0	0
8 A.S. SLUDERNO	3	3	1	0	2	4	7	3	0
9 S.V. PRATO ALLO STELVIO	1	3	0	1	2	7	10	3	0
10 S.C. SCHLANDERS	1	3	0	1	2	6	9	3	0
11 S.C. ST.MARTIN PASS	1	3	0	1	2	5	13	8	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*



**CAMPIONATO PROVINCIALE:** Allievi --- **GIRONE:B**  
**LANDESMEISTERSCHAFT:** A-Jugend --- **KREIS:B**

**DATA GIORNATA**

24/09/08	2/A	NEUMARKT EGNA	POOL LAIVES LEIFERS	0 - 0
27/09/08	3/A	NAPOLI CLUB BOLZANO sq.B	TERMENO TRAMIN	0 - 2
		NEUMARKT EGNA	APPIANO	5 - 1
		POOL LAIVES LEIFERS	WEINSTRASSE SUED	4 - 2
		SARNTAL FUSSBALL	VIRTUS DON BOSCO	2 - 0
		VORAN LEIFERS	STELLA AZZURRA A.S.D.	10 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 SSV.D.VORAN LEIFERS	6	3	2	0	1	20	2	18	0
2 F.C. NEUMARKT EGNA	4	3	1	1	0	5	1	4	0
3 A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	4	2	1	1	0	4	2	2	0
4 U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	3	2	1	0	0	3	0	3	0
5 A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	3	2	1	0	0	3	1	2	0
6 S.V. TERMENO TRAMIN	3	2	1	0	0	2	1	1	0
7 S.S.V.WEINSTRASSE SUED	0	2	0	0	1	2	4	2-	0
8 F.C. APPIANO	0	3	0	0	2	1	14	13-	0
9 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	0	3	0	0	3	1	16	15-	0
10 A.S. *VIRTUS DON BOSCO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11 sq.B *NAPOLI CLUB BOLZANO sq.B	0	3	0	0	0	0	0	0	0

\* = FUORI CLASSIFICA

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
01/A 1/10/08	SARNTAL FUSSBALL	TERMENO TRAMIN	M

**CAMPIONATO PROVINCIALE:** Allievi --- **GIRONE:C**  
**LANDESMEISTERSCHAFT:** A-Jugend --- **KREIS:C**

**DATA GIORNATA**

27/09/08	3/A	BRIXEN	OLTRISARCO	4 - 0
		GHERDEINA	WELSCHNOFEN	3 - 6
		LATZFONS VERDINGS	PLOSE	4 - 1
28/09/08	3/A	KLAUSEN CHIUSA	FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	0 - 9
		NAPOLI CLUB BOLZANO	AUSWAHL RIDNAUNTAL	2 - 2

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 AUSWAHL RIDNAUNTAL	7	3	2	1	0	9	3	6	0
2 SG LATZFONS VERDINGS	4	3	1	1	0	5	2	3	0
3 A.S.V.KLAUSEN CHIUSA	4	3	1	1	0	6	3	3	0
4 NAPOLI CLUB BOLZANO	4	3	1	1	1	7	8	1-	0
5 S.V. WELSCHNOFEN	3	3	1	0	1	7	6	1	0
6 S.C. PLOSE	3	3	1	0	1	4	6	2-	0
7 F.C. GHERDEINA	0	3	0	0	2	5	9	4-	0
8 A.S.D.OLTRISARCO	0	3	0	0	2	1	7	6-	0
9 S.S.V.*BRIXEN	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10 *FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	0	3	0	0	0	0	0	0	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**CAMPIONATO PROVINCIALE:** Allievi --- **GIRONE:D**  
**LANDESMEISTERSCHAFT:** A-Jugend --- **KREIS:D**

**DATA GIORNATA**

27/09/08 3/A DON BOSCO STEGEN STEGONA 1 - 4  
 PFALZEN VALDAORA 3 - 1  
 PRAGS ALTA BADIA 1 - 0  
 28/09/08 3/A SPORTVEREIN VARNA VAHRN SPORT CLUB MAREO 3 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S.D.PFALZEN	7	3	2	1	0	7	4	3	0
2 S.S.V.AHRNTAL	6	2	2	0	0	13	3	10	0
3 S.V. PRAGS	6	3	2	0	1	6	4	2	0
4 ASD.USDON BOSCO	6	3	2	0	1	7	7	0	0
5 ASVSSDSTEGEN STEGONA	6	3	2	0	1	8	9	1-	0
6 S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	4	2	1	1	0	8	5	3	0
7 SPORTVEREIN VARNA VAHRN	3	3	1	0	2	5	4	1	0
8 A.S.D.VALDAORA	3	3	1	0	2	7	11	4-	0
9 U.S. ALTA BADIA	0	3	0	0	3	3	10	7-	0
10 SPORT CLUB MAREO	0	3	0	0	3	4	11	7-	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

GIOR. DATA SQUADRA OSPITANTE SQUADRA OSPITE COD.MOTIV.  
 03/A 27/09/08 AHRNTAL BRUNICO BRUNECK AUSWAHL R

**CAMPIONATO PROVINCIALE:** Giovanissimi --- **GIRONE:A**  
**LANDESMEISTERSCHAFT:** B-Jugend --- **KREIS:A**

**DATA GIORNATA**

27/09/08 3/A MALLEES SPORTVEREIN MALS LATSCH 2 - 7  
 RIFIANO C.RIFFIAN K. NATURNS 6 - 0  
 TERLANO MAIA ALTA OBERMAIS 2 - 1  
 ULTEN RAIFFEISEN SLUDERNO 15 - 0  
 28/09/08 3/A PRATO ALLO STELVIO VAL PASSIRIA 1 - 5

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.V. LATSCH	9	3	3	0	0	13	3	10	0
2 S.C. VAL PASSIRIA	7	3	2	1	0	17	3	14	0
3 S.V. ULTEN RAIFFEISEN	5	3	1	2	0	18	3	15	0
4 F.C. TERLANO	4	3	1	1	0	8	3	5	0
5 S.V. RIFIANO C.RIFFIAN K.	0	3	0	0	1	1	4	3-	0
6 S.V. PRATO ALLO STELVIO	0	3	0	0	2	1	7	6-	0
7 A.S. MALLEES SPORTVEREIN MALS	0	3	0	0	2	3	13	10-	0
8 A.S. SLUDERNO	0	3	0	0	2	1	26	25-	0
9 S.S.V.*NATURNS	0	3	0	0	0	0	0	0	0
10 D.F.C.*MAIA ALTA OBERMAIS	0	3	0	0	0	0	0	0	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

**CAMPIONATO PROVINCIALE: Giovanissimi**      **GIRONE:B**  
**LANDESMEISTERSCHAFT: B-Jugend** **KREIS:B**

**DATA GIORNATA**

22/09/08	2/A	SALORNO RAIFFEISEN	NEUMARKT EGNA	2 - 0
27/09/08	3/A	AUER ORA	MARGREID	2 - 1
		KALTERER SPORTVEREIN	APPIANO	2 - 0
		ST.PAULS	BOZNER	4 - 1
		VIRTUS DON BOSCO	SALORNO RAIFFEISEN	0 - 2

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 KALTERER SPORTVEREIN	6	3	2	0	0	5	0	5	0
2 U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	3	3	1	0	0	2	0	2	0
3 SSV.D.VORAN LEIFERS	3	2	1	0	0	1	0	1	0
4 F.C. APPIANO	3	3	1	0	1	2	3	1-	0
5 S.C. AUER ORA	3	3	1	0	1	2	4	2-	0
6 A.S.V.MARGREID	0	3	0	0	2	1	3	2-	0
7 F.C. NEUMARKT EGNA	0	2	0	0	2	1	4	3-	0
8 F.C. *BOZNER	0	3	0	0	0	0	0	0	0
9 F.C.D.*ST.PAULS	0	3	0	0	0	0	0	0	0
10 A.S. *VIRTUS DON BOSCO	0	3	0	0	0	0	0	0	0

\* = FUORI CLASSIFICA

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
03/A 27/09/08	NEUMARKT EGNA	VORAN LEIFERS	R

**CAMPIONATO PROVINCIALE: Giovanissimi**      **GIRONE:C**  
**LANDESMEISTERSCHAFT: B-Jugend** **KREIS:C**

**DATA GIORNATA**

28/09/08	3/A	GRIES A.S.D.	POOL LAIVES LEIFERS	2 - 2
		JUVENTUS CLUB BOLZANO	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	1 - 1
		STELLA AZZURRA A.S.D.	SARNTAL FUSSBALL	0 - 2
		VORAN LEIFERS sq.B	NAPOLI CLUB BOLZANO	1 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 F.C. GRIES A.S.D.	7	3	2	1	0	7	4	3	0
2 F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	7	3	2	1	0	4	2	2	0
3 A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	4	3	1	1	1	6	4	2	0
4 A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO	1	3	0	1	1	1	4	3-	0
5 A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	0	3	0	0	1	2	4	2-	0
6 NAPOLI CLUB BOLZANO	0	3	0	0	2	0	2	2-	0
7 F.C. *BOLZANO 1996 BOZEN 1996	0	2	0	0	0	0	0	0	0
8 sq.B *VORAN LEIFERS sq.B	0	2	0	0	0	0	0	0	0
9 U.S. *STELLA AZZURRA A.S.D.	0	2	0	0	0	0	0	0	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**CAMPIONATO PROVINCIALE: Giovanissimi**      **GIRONE:D**  
**LANDESMEISTERSCHAFT: B-Jugend** **KREIS:D**

**DATA GIORNATA**

26/09/08	3/A	PLOSE	MILLAND	3 - 5
27/09/08	3/A	DEUTSCHNOFEN	DON BOSCO	2 - 1

### CLASSIFICA / RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.C.D.ITAS WIPPTAL	6	2	2	0	0	17	0	17	0
2 AC.SG SCILIAR SCHLERN	6	2	2	0	0	9	0	9	0
3 D.S.V.MILLAND	6	3	2	0	1	9	12	3-	0
4 SPORTVEREIN VARNA VAHRN	4	2	1	1	0	5	4	1	0
5 A.S.D.DEUTSCHNOFEN	3	2	1	0	1	2	5	3-	0
6 A.S.V.KLAUSEN CHIUSA	1	2	0	1	1	3	8	5-	0
7 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	0	1	0	0	0	0	0	0	0
8 ASD.USDON BOSCO	0	3	0	0	2	1	6	5-	0
9 S.C. PLOSE	0	3	0	0	3	4	15	11-	0
10 S.S.V.*BRIXEN	0	2	0	0	0	0	0	0	0

\* = FUORI CLASSIFICA

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
02/A 2/10/08	VIPITENO STERZING A.S.D.	DEUTSCHNOFEN	W
03/A 27/09/08	BRIXEN	KLAUSEN CHIUSA	R
03/A 14/10/08	ITAS WIPPTAL	VIPITENO STERZING A.S.D.	W
03/A 27/09/08	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	SCILIAR SCHLERN	R

**CAMPIONATO PROVINCIALE: Giovanissimi \_\_\_\_\_ GIRONE:E**

**LANDESMEISTERSCHAFT: B-Jugend \_\_\_\_\_ KREIS:E**

### DATA GIORNATA

27/09/08	3/A	ALTA BADIA	LA VAL	0 - 1
		NAZ	MUHLWALD	5 - 0
		SEXTEN	RISCONE S.V.REISCHACH	0 - 1
		TAUFERS	AHRNTAL	4 - 0
		TESIDO	SPORTVEREIN TARENTEN	1 - 0

### CLASSIFICA / RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	9	3	3	0	0	9	2	7	0
2 A.S.D.TESIDO	7	3	2	1	0	2	0	2	0
3 S.S.V.TAUFERS	6	3	2	0	1	11	2	9	0
4 A.S. NAZ	6	3	2	0	1	9	3	6	0
5 A.F.C.SEXTEN	4	3	1	1	1	6	2	4	0
6 SPORTVEREIN TARENTEN	4	3	1	1	1	5	2	3	0
7 S.S.V.AHRNTAL	4	3	1	1	1	4	5	1-	0
8 U.S. LA VAL	3	3	1	0	2	1	6	5-	0
9 U.S. ALTA BADIA	0	3	0	0	3	1	12	11-	0
10 S.S.V.MUHLWALD	0	3	0	0	3	0	14	14-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**TORNEO: Giovani Calciatrici Giovanissime \_\_\_\_\_ GIRONE:A**

**TURNIER: Junge Fußballspielerinnen B-Jugend \_\_\_\_\_ KREIS:A**

### DATA GIORNATA

27/09/08	3/A	ALDEIN PETERSBERG	RED LIONS TARSCH	0 - 0
		STELLA AZZURRA A.S.D.	VORAN LEIFERS	0 - 6
		UNTERLAND DAMEN	SSV BRIXEN OBI	2 - 1
28/09/08	3/A	TRENTO	SUDTIROL VINTL DAMEN	3 - 0
		VIPITENO STERZING A.S.D.	GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	7 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.C.F.TRENTO	6	2	2	0	0	15	0	15	0
2 F.C. UNTERLAND DAMEN	6	3	2	0	1	14	3	11	0
3 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	6	2	2	0	0	10	1	9	0
4 SSV.D.VORAN LEIFERS	6	3	2	0	1	8	2	6	0
5 SPVG ALDEIN PETERSBERG	5	3	1	2	0	3	2	1	0
6 D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	4	2	1	1	0	4	2	2	0
7 C.F. SUDTIROL VINTL DAMEN	3	2	1	0	1	2	3	1	0
8 F.C. RED LIONS TARSCH	2	2	0	2	0	1	1	0	0
9 A.S.D.SSV BRIKEN OBI	1	3	0	1	2	4	7	3	0
10 S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	0	3	0	0	3	1	12	11	0
11 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	0	3	0	0	3	0	29	29	0

\* = FUORI CLASSIFICA

GIOR. DATA SQUADRA OSPITANTE SQUADRA OSPITE COD.MOTIV.  
 02/A 21/09/08 RED LIONS TARSCH VIPITENO STERZING A.S.D. R

**TORNEO:** Esordienti 11 contro 11 **GIRONE:A**  
**TURNIER:** C-Jugend 11 gegen 11 **KREIS:A**

**DATA GIORNATA**

27/09/08	3/A	CORCES	CASTELBELLO CIARDES	12 - 4
		LAATSCH TAUFERS	MORTER	5 - 1
28/09/08	3/A	SLUDERNO	NATURNS	4 - 3
		TIROL	MERANO MERAN CALCIO	1 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 F.C. MERANO MERAN CALCIO	7	3	2	1	0	33	1	32	0
2 S.P.G.LAATSCH TAUFERS	7	3	2	1	0	10	3	7	0
3 A.S. SLUDERNO	6	2	2	0	0	8	5	3	0
4 S.V. PRATO ALLO STELVIO	4	2	1	1	0	7	2	5	0
5 S.V. TIROL	4	2	1	1	0	5	2	3	0
6 S.S.V.NATURNS	3	2	1	0	1	9	5	4	0
7 A.S. CORCES	3	3	1	0	2	12	20	8	0
8 D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	0	1	0	0	1	0	3	3	0
9 S.V. MORTER	0	3	0	0	3	4	13	9	0
10 A.S.D.CASTELBELLO CIARDES	0	3	0	0	3	5	39	34	0

\* = FUORI CLASSIFICA

GIOR. DATA SQUADRA OSPITANTE SQUADRA OSPITE COD.MOTIV.  
 01/A 14/09/08 SLUDERNO MAIA ALTA OBERMAIS R  
 02/A 20/09/08 NATURNS TIROL R  
 03/A 27/09/08 PRATO ALLO STELVIO MAIA ALTA OBERMAIS R

**TORNEO:** Esordienti 11 contro 11 **GIRONE:B**  
**TURNIER:** C-Jugend 11 gegen 11 **KREIS:B**

**DATA GIORNATA**

22/09/08	2/A	KALTERER SPORTVEREIN	ALTO ADIGE	2 - 6
27/09/08	3/A	APPIANO	ALTO ADIGE	0 - 8
		LANA SPORTVEREIN	KALTERER SPORTVEREIN	5 - 0
		NALS	TERLANO	4 - 6
		SCHENNA SEKTION FUSSBALL	ST.PAULS	1 - 2
28/09/08	3/A	ST.MARTIN PASS	VAL PASSIRIA	0 - 6

### CLASSIFICA / RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 F.C.D.ALTO ADIGE	9	3	3	0	0	26	2	24	0
2 S.C. VAL PASSIRIA	9	3	3	0	0	18	1	17	0
3 F.C.D.ST.PAULS	9	3	3	0	0	18	5	13	0
4 F.C. TERLANO	6	3	2	0	1	9	6	3	0
5 S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	4	3	1	1	1	12	4	8	0
6 U.S. LANA SPORTVEREIN	4	3	1	1	1	7	14	7	0
7 KALTERER SPORTVEREIN	3	3	1	0	2	4	12	8	0
8 F.C. APPIANO	0	3	0	0	3	0	14	14	0
9 F.C. NALS	0	3	0	0	3	7	23	16	0
10 S.C. ST.MARTIN PASS	0	3	0	0	3	2	22	20	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**TORNEO:** Esordienti 11 contro 11 **GIRONE:** C  
**TURNIER:** C-Jugend 11 gegen 11 **KREIS:** C

#### DATA GIORNATA

27/09/08	3/A	AUER ORA	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	1 - 4
		BOZNER sq.B	SALORNO RAIFFEISEN	6 - 1
		NEUGRIES BOZEN BOLZANO	JUVENTUS CLUB BOLZANO	1 - 1
28/09/08	3/A	ALTO ADIGE sq.B	LAGHETTI RAIFFEISEN	6 - 0
		POOL LAIVES LEIFERS	JUVENTUS CLUB BOLZANOsq.B	9 - 0

### CLASSIFICA / RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	9	3	3	0	0	17	1	16	0
2 A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO	7	3	2	1	0	14	6	8	0
3 sq.B ALTO ADIGE sq.B	6	2	2	0	0	20	2	18	0
4 F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996	6	3	2	0	1	6	2	4	0
5 sq.B BOZNER sq.B	6	3	2	0	1	10	16	6	0
6 F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	4	3	1	1	1	3	4	1	0
7 S.C. AUER ORA	3	3	1	0	2	4	7	3	0
8 SSV.D.VORAN LEIFERS	0	1	0	0	1	4	8	4	0
9 U.S. LAGHETTI RAIFFEISEN	0	2	0	0	2	1	11	10	0
10 sq.B JUVENTUS CLUB BOLZANOsq.B	0	2	0	0	2	1	11	10	0
11 U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	0	3	0	0	3	3	15	12	0

\* = FUORI CLASSIFICA

GIOR. DATA SQUADRA OSPITANTE SQUADRA OSPITE COD.MOTIV.  
01/A 13/09/08 VORAN LEIFERS JUVENTUS CLUB BOLZANOsq.B R

**TORNEO:** Esordienti 11 contro 11 **GIRONE:** D  
**TURNIER:** C-Jugend 11 gegen 11 **KREIS:** D

#### DATA GIORNATA

24/09/08	2/A	SARN TAL FUSSBALL	BOLZANO 1996 BOZEN 19sq.B	3 - 0
27/09/08	3/A	ALTO ADIGE sq.C	SARN TAL FUSSBALL	3 - 0
		PIANI	POOL LAIVES LEIFERS sq.B	4 - 11
		RITTEN SPORT AMATEURSP.V	BOZNER	3 - 3
28/09/08	3/A	STELLA AZZURRA A.S.D.	STEINEGG RAIFFEISEN	4 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 sq.C ALTO ADIGE sq.C	9	3	3	0	0	16	1	15	0
2 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	6	2	2	0	0	10	2	8	0
3 sq.B POOL LAIVES LEIFERS sq.B	6	3	2	0	1	14	12	2	0
4 A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	6	3	2	0	1	5	4	1	0
5 S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	3	3	1	0	2	8	6	2	0
6 A.S.D.OLTRISARCO	3	2	1	0	1	6	9	3-	0
7 POL. PIANI	3	3	1	0	2	9	17	8-	0
8 F.C. BOZNER	1	2	0	1	1	4	5	1-	0
9 RS.ASVRITTEN SPORT AMATEURSP.V	1	2	0	1	1	5	9	4-	0
10 sq.B BOLZANO 1996 BOZEN 19sq.B	0	2	0	0	2	1	5	4-	0
11 A.S. VIRTUS DON BOSCO	0	1	0	0	1	0	8	8-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
01/A 14/09/08	VIRTUS DON BOSCO	STELLA AZZURRA A.S.D.	R
03/A 28/09/08	VIRTUS DON BOSCO	OLTRISARCO	R

**TORNEO:** Esordienti 11 contro 11 **GIRONE:** E  
**TURNIER:** C-Jugend 11 gegen 11 **KREIS:** E

**DATA GIORNATA**

27/09/08	3/A	AUSWAHL RIDNAUNTAL sq.B	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	1 - 8
		DON BOSCO	VELTURNO FELDTHURNS	3 - 9
		KLAUSEN CHIUSA	BRIXEN	0 - 11
		LAION LAJEN SEZ.CALCIO	LATZFONS VERDINGS	1 - 5
		NAZ	PLOSE	7 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.S.V.BRIXEN	9	3	3	0	0	33	0	33	0
2 SPORTVEREIN VARNA VAHRN	9	3	3	0	0	24	3	21	0
3 A.S. NAZ	6	2	2	0	0	15	2	13	0
4 SG LATZFONS VERDINGS	6	2	2	0	0	14	1	13	0
5 U.S. VELTURNO FELDTHURNS	4	3	1	1	1	13	13	0	0
6 AC.SG SCILIAR SCHLERN	3	2	1	0	1	10	11	1-	0
7 S.C. LAION LAJEN SEZ.CALCIO	3	3	1	0	2	6	15	9-	0
8 sq.B AUSWAHL RIDNAUNTAL sq.B	1	2	0	1	1	3	10	7-	0
9 S.C. PLOSE	0	2	0	0	2	1	14	13-	0
10 A.S.V.KLAUSEN CHIUSA	0	3	0	0	3	2	24	22-	0
11 ASD.USDON BOSCO	0	3	0	0	3	3	31	28-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
01/A 13/09/08	AUSWAHL RIDNAUNTAL sq.B	LATZFONS VERDINGS	R

**TORNEO:** Esordienti 11 contro 11 **GIRONE:** F  
**TURNIER:** C-Jugend 11 gegen 11 **KREIS:** F

**DATA GIORNATA**

27/09/08	3/A	RASEN A.S.D.	TAUFERS	0 - 3
		VALDAORA	PFALZEN	2 - 10
28/09/08	3/A	DOBBIACO TOLBACH A.S.D.	AHRNTAL	1 - 5
		SPORT CLUB ST.GEORGEN	AICHA AICHA	7 - 4

### CLASSIFICA / RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.C.D.SPORT CLUB ST.GEORGEN	9	3	3	0	0	17	8	9	0
2 S.S.V.TAUFRERS	7	3	2	1	0	7	3	4	0
3 ASV.D.AICHA AICHA	6	3	2	0	1	14	10	4	0
4 F.C.D.SAN CANDIDO INNICHEN	4	2	1	1	0	5	3	2	0
5 A.S.D.PFALZEN	3	2	1	0	1	13	6	7	0
6 S.C. RASEN A.S.D.	3	3	1	0	2	7	6	1	0
7 S.S.V.AHRNTAL	3	2	1	0	1	5	6	1-	0
8 F.C. DOBBIACO TOLBACH A.S.D.	3	3	1	0	2	5	9	4-	0
9 AUSWAHL RIDNAUNTAL	0	2	0	0	2	7	9	2-	0
10 sq.B BRIXEN sq.B	0	1	0	0	1	0	6	6-	0
11 A.S.D.VALDAORA	0	2	0	0	2	3	17	14-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
01/A 14/09/08	BRIXEN sq.B	AHRNTAL	R
03/A 27/09/08	SAN CANDIDO INNICHEN	AUSWAHL RIDNAUNTAL	R

**TORNEO:** Esordienti 9 contro 9      **GIRONE:** A  
**TURNIER:** C-Jugend 9 gegen 9      **KREIS:** A

#### DATA GIORNATA

22/09/08	2/A	BOZNER	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	1 - 0
23/09/08	2/A	MILLAND	STELLA AZZURRA A.S.D.	0 - 3
		POOL LAIVES LEIFERS	NAPOLI CLUB BOLZANO	1 - 2
27/09/08	3/A	NAPOLI CLUB BOLZANO	MERANO MERAN CALCIO	1 - 3
		POOL LAIVES LEIFERS	BOZNER	2 - 5
		SALORNO RAIFFEISEN	WELSCHNOFEN	1 - 5
		SPORTVEREIN VARNA VAHRN	KALTERER SPORTVEREIN	2 - 5
		STELLA AZZURRA A.S.D.	BRONZOLO	2 - 1
		TERMENO TRAMIN	MILLAND	0 - 0

### CLASSIFICA / RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 F.C. MERANO MERAN CALCIO	9	3	3	0	0	12	4	8	0
2 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	9	3	3	0	0	8	2	6	0
3 F.C. BOZNER	7	3	2	1	0	6	2	4	0
4 S.V. WELSCHNOFEN	6	3	2	0	1	12	5	7	0
5 KALTERER SPORTVEREIN	4	2	1	1	0	6	3	3	0
6 A.S. BRONZOLO	3	3	1	0	2	7	7	0	0
7 SPORTVEREIN VARNA VAHRN	3	3	1	0	2	5	7	2-	0
8 NAPOLI CLUB BOLZANO	3	3	1	0	2	5	8	3-	0
9 U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	2	3	0	2	1	2	6	4-	0
10 S.V. TERMENO TRAMIN	1	2	0	1	1	1	6	5-	0
11 D.S.V.MILLAND	1	3	0	1	2	1	9	8-	0
12 A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	0	3	0	0	3	4	10	6-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
01/A 2/10/08	TERMENO TRAMIN	KALTERER SPORTVEREIN	W

### COPPA PROVINCIA 1^ CATEGORIA / LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA

#### 1^ Giornata Triangolare / 1. Spieltag Dreierkreis

24/09/08	1/A	VAL PASSIRIA	SLUDERNO	0 - 0
24/09/08	1/A	COLLE CASIES PICHL GSIES	MUHLBACH VALS	0 - 2



## COPPA PROVINCIA CALCIO A CINQUE / LANDESPOKAL KLEINFELDFUßBALL SERIE D

### **2^ Giornata Triangolare / 2. Spieltag Dreierkreis**

19/09/08 2/A MARLENGO FOOTBALL FIVE BRONZOLO VADENA FUTSAL C. 6 - 2

### **3^ Giornata Triangolare / 3. Spieltag Dreierkreis**

27/09/08 3/A BRONZOLO VADENA FUTSAL C. POOL CALCIO A 5 BOLZANO 3 - 3

### **Ritorno / Rückrunde**

25/09/08 1/R BARCELLONA HOLIDAY 6 - 5

26/09/08 1/R ANC CALCETTO LAIVES BMNM NORDIK 3 - 6

25/09/08 1/R IMPERIAL HIC SUNT LEONES FFA 74 75 4 - 3

25/09/08 1/R KICKERS BOLZANO BOZEN FUTSAL BOLZANO 2007 2 - 5

25/09/08 1/R SAN QUIRINO FUTSAL FEBBRE GIALLA 0 - 6

**Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.**

## **GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ**

### **DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUESSE DES SPORTRICHTERS**

Il Giudice Sportivo, Reifer Josef, assistito dai collaboratori Spinelli Lorenzo e Zanotti Norbert e dal rappresentante A.I.A. Ramperti Bruno, nella seduta del 01/10/2008, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano.

Der Sportrichter, Reifer Josef, in Anwesenheit der Mitarbeiter Spinelli Lorenzo und Zanotti Norbert und vom Vertreter des Schiedsrichterverbandes Ramperti Bruno, hat in der Sitzung vom 01/10/2008 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

## **Gare di / Meisterschaftsspiele PROMOZIONE / LANDESLIGA**

**GARE DEL / SPIELE VOM 24/ 9/2008**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE**

**INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETSUNTERSAGUNG BIS AM 16/10/2008**

OBERHUBER PAUL

(NAZ)

**A CARICO ASSISTENTI ARBITRO / ZU LASTEN DER SCHIEDSRICHTERASSISTENTEN**

**SQUALIFICA / SPERRE FINO-AL/BIS AM** 23/10/2008

PEINTNER WILHELM (NAZ)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

MARANO SERGIO (LANA SPORTVEREIN)  
RELLICH STEFAN (TERMENO TRAMIN)  
WEISSENSTEINER JURGEN (WEINSTRASSE SUED)

**GARE DEL / SPIELE VOM** 28/ 9/2008

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

**SQUALIFICA / SPERRE FINO-AL/BIS AM** 23/10/2008

PEINTNER ALFRED (NAZ)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

PEREZZANI CRISTIAN (NATURNS)  
NACHIRA ALBERTO (SALORNO RAIFFEISEN)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

ZELGER PETER PAUL (BOZNER)  
MUTSCHLECHNER MARKUS (BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)  
MITTERRUTZNER DANIEL (NAZ)  
GRUNSER HANSJORG (SPORTVEREIN VARNA VAHRN)

**Gare di / Meisterschaftsspiele**  
**1. CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 28/ 9/2008

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 150,00 SPORT CLUB LAAS  
Per responsabilità oggettiva in relazione al comportamento dei propri sostenitori i quali, a fine gara, minacciavano e lanciavano birra verso l'arbitro, nonché per la presenza di due persone non autorizzate nel corridoio dello spogliatoio del direttore di gara.  
wegen objektiver Verantwortung betreffend das Verhalten der eigenen Anhaenger, die nach Spielende den Schiedsrichter beleidigten und ihm mit Bier bewarfen sowie weiters wegen der Anwesenheit im Korridor zu den Kabinen von zwei nicht berechtigter Personen.

**A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE**

**INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETSUNTERSAGUNG BIS AM** 16/10/2008

LOCHMANN CHRISTIAN (NALS)

**A CARICO DI MASSAGGIATORI / ZU LASTEN DER MASSEURE**

**SQUALIFICA / SPERRE** **FINO AL/BIS AM** 16/10/2008

DALCEGGIO ALEX (NALS)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

PERKMANN ROMAN (SPORT CLUB LAAS)

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

JENNEWEIN DAVID (CASTELBELLO CIARDES)  
PIRCHER OLIVER (CASTELBELLO CIARDES)  
TRENKWALDER PATRICK (EYRS)  
TRAUT MARKUS (LATSCH)  
ALTHUBER GEORG (PFALZEN)  
FEICHTER ELMAR (RASEN A.S.D.)  
UNTERTHURNER ELMAR (RIFIANO C.RIFFIAN K.)  
GRABER HANNES (RISCONE S.V.REISCHACH)  
ORRU ANDREA (SCHABS)  
ORIAN STEFAN (SCHENNA SEKTION FUSSBALL)  
SCHMID MATTHIAS (SPORTVEREIN TEREENTEN)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV  
infr / Vergehen**

DALCEGGIO IVAN (NALS)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

KERSCHBAUMER ALEXANDER (AUER ORA)  
MASE GABRIELE (AUER ORA)  
OTTL JONAS (PFALZEN)  
ORFANELLO ANTONIO (PIANI)  
SCARABELLO FRANCESCO (PIANI)  
DEL PERO STEFANO (RITTEN SPORT AMATEURSP.V)  
MAIR ARMIN (RITTEN SPORT AMATEURSP.V)  
UNTERPERTINGER MARKUS (SPORTVEREIN TERENTEN)

**Gare di / Meisterschaftsspiele  
2. CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA**

**GARE DEL / SPIELE VOM 27/ 9/2008**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 60,00 MONTAN  
per aver omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.  
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, Dienst der weiters abwesend war.

Euro 60,00 VIPITENO STERZING A.S.D.  
Perchè le maglie dei calciatori non recavano sul dorso la numerazione progressiva di cui all'art.72 delle N.O.I.F..  
weil die Spielertrikots nicht mit fortlaufender Numerierung wie laut Art. 72 des NOIF versehen waren.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER TRE GARE / SPERRE DREI SPIELE**

DIALER MARKUS (VIPITENO STERZING A.S.D.)  
Nel lasciare il terreno di gioco perchè espulso per doppia ammonizione profferiva verso l'arbitro espressioni offensive e irrispettose.  
Beim Verlassen des Spielfeldes nach seinem Ausschluss wegen 2. Verwarnung, rief er dem Schiedsrichter respektlose und beleidigende Ausdrücke zu.

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

RELLA MANUEL (CAMPO TRENS SV FREIENFELD)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

RELLA RENE (CAMPO TRENS SV FREIENFELD)  
WIESER DAVID (CAMPO TRENS SV FREIENFELD)

**GARE DEL / SPIELE VOM 28/ 9/2008**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI MASSAGGIATORI / ZU LASTEN DER MASSEURE**

**SQUALIFICA / SPERRE FINO AL/BIS AM 9/10/2008**

NIEDERKOFER REINHARD (CADIPIETRA STEINHAUS)

**A CARICO ASSISTENTI ARBITRO / ZU LASTEN DER SCHIEDSRICHTERASSISTENTEN**

**SQUALIFICA / SPERRE FINO-AL/BIS AM 9/10/2008**

SULLMANN URBAN (ALBEINS)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

SEEBER HANNES (CADIPIETRA STEINHAUS)  
AUER WERNER (CHIENES)  
SIESSL ROBERT (CHIENES)  
MITTERMAIR PETER (GHERDEINA)  
TIOZZO MASSIMO (GHERDEINA)  
MALFATTI LUKAS (TERLANO)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

LJEKICI ARJON (ALBEINS)  
TOSCANO THOMAS (ALGUND RAFFEISEN A.S.D.)  
FAUSTINI BRUNO (GAIS)  
PICHLER KONRAD (MOOS FLIESEN EDILVAR)  
CARLI CHRISTOPH (OLTRISARCO)  
WENIN BENJAMIN (ULTEN RAFFEISEN)

**Gare di / Meisterschaftsspiele**  
**3. CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA**

**GARE DEL / SPIELE VOM 27/ 9/2008**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 100,00 MORTER

Per responsabilità oggettiva in relazione al comportamento dei propri sostenitori i quali, a fine gara, aggrappatisi al cancello - che scuotevano con violenza - protestavano e urlavano minacce verso l'arbitro. wegen objektiver Verantwortung, betreffend das Verhalten der eigenen Anhaenger, die nach Spielende heftig an der Abgrenzung ruettelten und protestierend, beleidigende Ausdruecke dem Schiedsrichter zuriefen.

**A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE**

**INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTUNTERSAGUNG BIS AM 30/10/2008**

ALBER ARTHUR (MORTER)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

WIELANDER ALEXANDER (COLDRANO S.V.GOLDRAIN)  
DALVAI DEVID (CORTINA RAIFFEISEN)  
VIKOLER ERWIN (LAION LAJEN SEZ.CALCIO)  
TAPPEINER JOHANNES (MORTER)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

EGGER BENJAMIN (HINTERULTEN)  
GRUBER FABIAN (HINTERULTEN)

**GARE DEL / SPIELE VOM 28/ 9/2008**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA / SPERRE FINO-AL/BIS AM 16/10/2008

GALVAN MARCO (S.LORENZO)

A CARICO ASSISTENTI ARBITRO / ZU LASTEN DER SCHIEDSRICHTERASSISTENTEN

SQUALIFICA / SPERRE FINO-AL/BIS AM 9/10/2008

MARCH PETER (FORTEZZA)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

DALVAI ARMIN	(ALDEIN PETERSBERG)
STAMPFER MATTHIAS	(ALTA BADIA)
RAINER JOSEF	(DIETENHEIM AUFHOFEN)
RIGHETTI MANUEL	(FORTEZZA)
KIRCHLER MARKUS	(S.LORENZO)
KLAPFER KURT	(S.LORENZO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

DIBERNARDI STEFANO (BRONZOLO)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

TORMENA BRYAN	(BRONZOLO)
ROMANO PAOLO	(EXCELSIOR LASTRADA DERWEG)
DIETL SIMON	(GLURNS)
TANZER MANUEL	(GLURNS)
BARTOLOMEI MARCO	(PRIHSNA 2007)

<p style="text-align: center;"><b>Gare di / Meisterschaftsspiele</b> <b>3. CATEGORIA RISERVE / 3. KATEGORIE RESERVEN</b></p>
--

**GARE DEL / SPIELE VOM** 26/ 9/2008

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

STOCKER ROBERT	(AUER ORA)
TRONCA LUCA	(PIANI)
MIOZZO ALESSANDRO	(SALORNO RAIFFEISEN)

**Gare di / Meisterschaftsspiele  
FEMMINILE / DAMEN SERIE D**

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

**Gare di / Meisterschaftsspiele  
JUNIORES PROV. / JUNIOREN LANDESM.**

**GARE DEL / SPIELE VOM 20/ 9/2008**

**DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS**

gara del 20/ 9/2008 DOBBIACO TOLBACH A.S.D. - MILLAND

- a scioglimento della riserva di cui al C.U.n.16 del 25.9.2008;
- esaminato il reclamo della società F.C.DOBBIACO TOLBACH A.S.D., trasmesso a seguito di tempestivo preannuncio, con il quale lamenta che la squadra della società D.S.V.MILLAND, durante la gara in oggetto, avrebbe effettuato sei sostituzioni in luogo delle cinque previste e utilizzato il calciatore n.10 GABRIELI Garryson nato il 14.12.1993;
- visti il rapporto di gara e relativo supplemento, dai quali non si riesce a stabilire l'esatto numero dei calciatori sostituiti durante la gara dalla squadra del D.S.V.MILLAND perchè il taccuino sul quale l'arbitro aveva riportato a matita i numeri degli stessi si è reso illeggibile per essersi deteriorato (nel rapporto ne ha indicati tre, ma se ne ricorda tuttavia cinque);
- vista la distinta consegnata all'arbitro dal dirigente della squadra del D.S.V.MILLAND dalla quale emerge che il calciatore n.10 GABRIELI Garryson è effettivamente nato il 14.12.1993 per cui, trattandosi di giovane con meno di 15 anni, non aveva titolo a partecipare alla gara in quanto del campionato provinciale juniores, ai sensi dell'articolo 34 delle N.O.I.F.
- considerato che irrilevante ai fini della decisione risulta l'accertamento del numero esatto delle sostituzioni, peraltro impossibile, perchè l'aver impiegato durante la gara il giovane GABRIELI senza averne titolo, concretizza da solo la violazione dell'art.17 comma 5 del C.G.S.,

delibera

di comminare alla squadra della società D.S.V. MILLAND la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio di 3-0; di infliggere al dirigente accompagnatore BORIN Lorenzo l'inibizione a tutto il 16 ottobre 2008 e al tesserato GABRIELI Garryson la sanzione dell'ammonizione; di restituire alla società reclamante la tassa di reclamo.

- in Aufhebung des Vorbehalts laut O.R. Nr. 16 vom 25.09.2008;
- nach Ueberprüfung des Rekurses des Vereins F.C. DOBBIACO TOBLACH A.S.D., eingebracht nach termingerechter Vorankündigung, mit dem



beanstandet wurde, dass die Mannschaft des Vereins D.S.V. MILLAND, im Laufe des obigen Spiels sechs anstatt fuenf Auswechslungen vorgenommen haette und zudem den Spieler Nr.10 GABRIELI Gerryson, geboren am 14.12.1993, eingesetzt hat;

- nach Einsichthnahme in den Schiedsrichter- und den Zusatzbericht, aus denen es sich nicht mit Gewissheit feststellen laesst, wieviele Auswechslungen die Mannschaft von A.S.V. MILLAND waehrend des obigen Spiels getaetigt hatte, da der Schiedsrichterblock, auf dem er die Nummern mit Bleispift aufgezeichnet hatte, nicht mehr leserlich war, da er sich beschaedigt hatte(im Spielbericht hatte er auf alle Faelle 3 Auswechslungen eingetragen, kann sich aber an 5 erinnern);
- nach Einsichthnahme in die Spielerliste der Mannschaft von D.S.V. MILLAND, aus der hervorgeht dass der Spieler Nr.10 GABRIELI Gerryson tatsaechlich am 14.12.1993 geboren wurde und daher, weil er juenger als 15 Jahre ist, am obigen Spiel laut Art. 34 des NOIF an der Juniorenlandesmeisterschaft nicht teilnahmeberechtigt war;
- in Anbetracht der Tatsache, dass die Feststellung der genauen Anzahl der Auswechslungen seitens der Mannschaft D.S.V. MILLAND belanglos ist, da der Einsatz waehrend des obigen Spiels des Spielers GABRIELI GERRYSON, der kein Anrecht hatte am Spiel telzunehmen, von sich aus schon die Uebertregung des Art. 17/5 des SpJK ergibt,  
beschliesst

gegen die Mannschaft des Vereins D.S.V. MILLAND die sportliche Bestrafung des Spielverlustes mit dem Ergebnis von 0-3 zu verhaengen; dem Mannschaftsbetreuer BORIN Lorenzo die Ausuebung der Taetigkeit bis am 16.10.2008 zu verbieten und gegen den Spieler GABRIELI Gerryson eine Verwarnung zu verhaengen.

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### **A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE**

**INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETSUNTERSAGUNG BIS AM** 16/10/2008

BORIN LORENZO (MILLAND)  
Vedasi delibera G.S..  
siehe Beschluss des Sportrichters.

**GARE DEL / SPIELE VOM** 27/ 9/2008

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

#### **AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 60,00 VIRTUS DON BOSCO  
Per aver causato ritardo all'inizio della gara.  
weil die Verspaetung des Spielbeginn verursacht wurde.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

SCHOENAFINGER AARON (SAN GENESIO SV JENESIEN)  
PIGER HANNES (WEINSTRASSE SUED)

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

CARPENTARI ALEX (AUER ORA)  
TRATTER PHILIPP (ULTEN RAIFFEISEN)  
ZOSCHG MICHAEL (ULTEN RAIFFEISEN)  
DIBIASI PETER (WEINSTRASSE SUED)  
WALTER MANUEL (WEINSTRASSE SUED)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

REIDER URBAN (SAN GENESIO SV JENESIEN)

**Gare di / Meisterschaftsspiele  
ALLIEVI PROV. / A-JUGEND LANDESM.**

**GARE DEL / SPIELE VOM 20/ 9/2008**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

AUER ALEX (VALDAORA)

**GARE DEL / SPIELE VOM 24/ 9/2008**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

WEGSCHEIDER JOSEPH

(NEUMARKT EGNA)

**GARE DEL / SPIELE VOM 27/ 9/2008**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 60,00 LATZFONS VERDINGS

Per la mancanza di acqua calda nello spogliatoio dell'arbitro.  
weil in der Schiedsrichterkabine kein warmes Wasser verfügar war.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

HAAS MICHAEL

(WELSCHNOFEN)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

BLAAS JOACHIM

(OBERLAND)

**Gare di / Meisterschaftsspiele  
GIOVANISSIMI PROV. / B-JUGEND LANDESM.**

**GARE DEL / SPIELE VOM 26/ 9/2008**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

GOLLER HANNES (PLOSE)

**GARE DEL / SPIELE VOM 27/ 9/2008**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 60,00 TESIDO  
Per la mancanza di acqua calda nello spogliatoio dell'arbitro.  
weil in der Schiedsrichterkabine kein warmes Wasser verfügar war.

**A CARICO ASSISTENTI ARBITRO / ZU LASTEN DER SCHIEDSRICHTERASSISTENTEN**

**SQUALIFICA / SPERRE FINO-AL/BIS AM 16/10/2008**

WALCHER MICHAEL (APPIANO)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

PAULMICHL MARCO (MALLES SPORTVEREIN MALS)

**Torneo / Turnier**  
**GIOVANI CALCIATRICI / JUNGE FUßBALLSPIELERINNEN**

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

**Torneo / Turnier**  
**ESORDIENTI / C-JUGEND**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 28/ 9/2008

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

**SQUALIFICA / SPERRE** **FINO-AL/BIS AM** 9/10/2008

FRASNELLI ROBERTO

(MERANO MERAN CALCIO)

**COPPA PROVINCIA CALCIO A CINQUE**  
**LANDESPOKAL KLEINFELDFUßBALL SERIE D**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 25/ 9/2008

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**I AMMONIZIONE / VERWARNUNG**

GIANOTTI DANIELE

(FUTSAL BOLZANO 2007)

**GARE DEL / SPIELE VOM** 26/ 9/2008

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**I AMMONIZIONE / VERWARNUNG**

BURATO CRISTIAN

(ANC CALCETTO LAIVES BMNM)

GOZZER CHRISTIAN

(NORDIK)

GARE DEL / SPIELE VOM 27/ 9/2008

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**I AMMONIZIONE / VERWARNUNG**

LUNZ MARCO	(BRNZOLO VADENA FUTSAL C.)
ZAMMARCHI MATTIA	(BRNZOLO VADENA FUTSAL C.)
MARINELLI PATRICK	(POOL CALCIO A 5 BOLZANO)
SCALISE DAVIDE	(POOL CALCIO A 5 BOLZANO)
TREVISAN DARIO	(POOL CALCIO A 5 BOLZANO)

<p style="text-align: center;"><b>COPPA PROVINCIA 1<sup>^</sup> CATEGORIA LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA</b></p>
--

GARE DEL / SPIELE VOM 24/ 9/2008

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG II  
infr / Vergehen**

GRAF EDUARD	(COLLE CASIES PICHL GSIES)
LAIMER HARALD	(COLLE CASIES PICHL GSIES)
HALLER DANIEL	(VAL PASSIRIA)

**I AMMONIZIONE / VERWARNUNG**

INNERBICHLER ALEX	(COLLE CASIES PICHL GSIES)
KOCK HARTWIG	(MUEHLBACH VALS)
LECHNER DIETMAR	(MUEHLBACH VALS)
LINGG LUKAS	(SLUDERNO)
TRAFIHER HARALD	(SLUDERNO)
TSCHELL HANNES	(SLUDERNO)

**COMMISSIONE DISCIPLINARE DEL 30/09/2008**

La Commissione Disciplinare Territoriale presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano costituita dall'avv. Georg Wielander (Presidente) nonché avv. Giuliano D'Alessandro e avv. Marco Emer (componenti) con l'assistenza del signor Longhi Corrado, rappresentante A.I.A. nella riunione del giorno 30.09.2008 in Bolzano ha assunto la seguente decisione.

**RICORSO DELLA SOCIETA' ASD IMPERIAL AVVERSO LA DECISIONE DEL GIUDICE SPORTIVO SUL C.U. N. 15 DEL 18.09.2008 RELATIVA ALLE SANZIONI INFLITTE ALLA SOCIETA' MEDESIMA ED AL CALCIATORE LEONARDELLI ALBINO IN ESITO ALLA GARA DEL 07.09.2008 TRA FORTEZZA ED ASD IMPERIAL (CAMPIONATO IIIa CATEGORIA)**

La Commissione Disciplinare constatato che il ricorso non è stato sottoscritto, né dal testo risulta l'identità della persona che lo ha redatto e che dovrebbe rappresentare la società; che il ricorso è perciò da considerare inammissibile ai sensi dell'art. 33 C.G.S.;

dichiara  
il reclamo inammissibile, ordinando che l'importo della tassa di reclamo venga addebitato.

**DISZIPLINARKOMMISSION VOM 30/09/2008**

Die Disziplinarkommission beim Autonomem Landeskomitee Bozen, zusammengesetzt aus Avv. Georg Wielander (Präsident) sowie aus Avv. Giuliano D'Alessandro und Avv. Marco Emer (Mitglieder) mit dem Beistand des Herrn Longhi Corrado, Vertreter der A.I.A. hat in der Sitzung vom 30.09.2008 in Bozen folgende Entscheidung getroffen:

**REKURS DES VEREINS ASD IMPERIAL GEGEN DIE ENTSCHEIDUNG DES SPORTRICHTERS LAUT RUNDSCHREIBEN NR. 15 VOM 18.09.2008 BETREFFEND DIE STRAFEN GEGEN DENSELBEN VEREIN UND GEGEN DEN SPIELER LEONARDELLI ALBINO ZUFOLGE DES SPIELES VOM 07.09.2008 ZWISCHEN FORTEZZA UND ASD IMPERIAL (3. AMATEURLIGA)**

Die Kommission  
Festgestellt, dass der Rekurs nicht unterzeichnet ist und auch aus dem Rekurs selbst keine Angaben ueber die Person hervorgehen, welche den Rekurs abgefasst hat und den Verein vertreten sollte;  
Dass der Rekurs demzufolge als unzuessaessig im Sinne des Art. 33 P.S.G. anzusehen ist;  
erklaert  
den Rekurs fuer unzuessaessig und ordnet die Anlastung der Rekursgebuehr an.

**Le ammende irrogate con il presente comunicato ufficiale dovranno essere versate al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano - Via Roma, 96 - 39100 Bolzano entro il 10/10/2008.**

**"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."**

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 02/10/2008.**

Il Segretario – Der Sekretär  
**Roberto Mion**

**Die in diesem Rundschreiben verhängten Strafen müssen beim Autonomem Provinzialkomitee von Bozen, Romstraße 96, Bozen - bis spätestens 10/10/2008 eingehen.**

**"Wir weisen darauf hin, daß für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."**

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN KOMITEE BOZEN AM 02/10/2008.**

Il Presidente - Der Präsident  
**Karl Rungger**